

ภาษาอังกฤษแก้ปัญหาเวลาไปต่างประเทศ  
(Troubleshooting English When Going Abroad)



กองการทูตฝ่ายทหาร สำนักวิเทศสัมพันธ์ กรมข่าวทหาร  
กองบัญชาการทหารสูงสุด  
กันยายน ๒๕๔๕

## คำนำ

คู่มือภาษาอังกฤษแก้ปัญหาเวลาไปต่างประเทศเล่มนี้ เป็นความริเริ่มของกองการทูตฝ่ายทหาร โดยได้รับแรงบันดาลใจจาก พลโท อรพัฒน์ สุกใส เจ้ากรมข่าวทหาร ที่ได้กรุณาตำริว่า กองการทูตฝ่ายทหาร เป็นหน่วยหลักในการดำเนินการเรื่องการเดินทางไปราชการต่างประเทศของผู้บังคับบัญชา อีกทั้งมีบุคลากรที่มีประสบการณ์ในการเดินทางไปต่างประเทศทั้งในฐานะเป็นเลขานุการคณะเดินทางและไปศึกษาต่อต่างประเทศ จึงนำที่จะนำความรู้และประสบการณ์ทางด้านการใช้ภาษาอังกฤษที่จำเป็นต่อการเดินทางไปต่างประเทศมาถ่ายทอดให้ผู้สนใจได้ใช้ประโยชน์

ความมุ่งหมายของคู่มือเล่มนี้ เพื่อเป็นแนวทางและเป็นการช่วยจำสำหรับแก้ปัญหาเฉพาะหน้าในการใช้ภาษาอังกฤษ ให้กับผู้ที่เดินทางไปราชการต่างประเทศ ดังนั้นคณะผู้จัดทำจึงพยายามจับประเด็น และสรุปเฉพาะเนื้อหาสาระที่สำคัญที่น่าจะจำเป็นต้องใช้ โดยให้มีความสั้นกระชับ เพื่อให้ได้รูปเล่มกระทัดรัด เหมาะแก่การพกติดกระเป๋าและหยิบมาใช้เมื่อจำเป็น

กองการทูตฝ่ายทหาร และคณะผู้จัดทำ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า คู่มือ "ภาษาอังกฤษแก้ปัญหาเวลาไปต่างประเทศ" เล่มนี้ จะเป็นประโยชน์ไม่มากนักน้อย และขออ้อมรับคำติชม เพื่อปรับปรุงแก้ไขในโอกาสต่อไป

พันเอก กฤษ ภูวานนท์

( กฤษ ภูวานนท์ )

ผู้อำนวยการกองการทูตฝ่ายทหาร

สำนักวิเทศสัมพันธ์ กรมข่าวทหาร

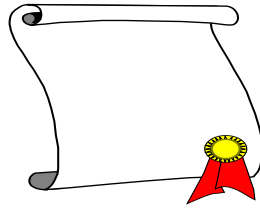
กันยายน ๒๕๔๕

## สารบัญ

• คำกล่าว (Speech)	
➤ หลักเกณฑ์โดยทั่วไปในการกล่าวสุนทรพจน์	3
➤ ตัวอย่างการกล่าวสุนทรพจน์ในโอกาสไปเยือนต่างประเทศ	4
➤ ตัวอย่างคำกล่าวต้อนรับแขกต่างประเทศมาเยือนประเทศไทย	5
➤ ตัวอย่างคำกล่าวการเดินทางไปแนะนำตนเองแก่ผู้นำต่างประเทศ	8
➤ ตัวอย่างคำกล่าวขอบคุณในโอกาสเยือนสถานที่ต่างๆ	12
➤ ตัวอย่างคำกล่าวแสดงความยินดีแก่ผู้ที่ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ไทย	15
➤ ตัวอย่างคำกล่าวขอบคุณการได้รับเครื่องอิสริยาภรณ์จากต่างประเทศ	17
➤ ตัวอย่างคำกล่าวอำลาพนักงานหน้าที่	20
➤ หลักการกล่าวมอบของที่ระลึก	23
➤ คำลงนามในสมุดลงนามเยี่ยม	24
• ศัพท์ (Terms)	25
➤ ศัพท์ทหาร (Military terms)	26
➤ โรงแรม/ที่พัก (Hotel/Accommodation)	30
➤ อาหาร/เครื่องดื่ม (Food/Beverages)	31
➤ การติดต่อสื่อสาร (Communication)	35
➤ อากาศ/ภูมิประเทศ (Weather/Geography)	37
➤ พาหนะเดินทาง (Vehicles)	39
➤ การเจ็บป่วย (Illness)	41
➤ เรื่องทั่วไป (Miscellaneous matters)	44
➤ เกร็ดน่ารู้ (Hints)	57

\* \* \* \* \*

# คำกล่าว (Speech)



## หลักเกณฑ์โดยทั่วไป ในการกล่าวสุนทรพจน์

โดยทั่วไปแล้ว การกล่าวสุนทรพจน์ สำหรับงานที่เป็นทางการนั้น สามารถกำหนดหลักเกณฑ์กว้างๆ ที่พอจะใช้เป็นบรรทัดฐานได้ ด้วยการแบ่งข้อความของสุนทรพจน์ ออกเป็น 3 ส่วน คือ:-

ส่วนที่ 1) กล่าวนำ (ให้การต้อนรับ หรือ ขอบคุณในการต้อนรับ)

ส่วนที่ 2) กล่าวถึงวัตถุประสงค์ ของการมาเยือน, หรือการต้อนรับครั้งนี้

(ช่วงตอนนี้ สามารถกล่าวถึงจุดเด่นต่างๆ ที่เราต้องการเน้นในโอกาสนั้นๆ อาทิ ความสัมพันธ์พิเศษระหว่างหน่วย ความร่วมมือช่วยเหลือระหว่างกันที่โดดเด่น ฯลฯ)

ส่วนที่ 3) กล่าวสรุป โดยเน้นย้ำถึง การต้อนรับ, ความสัมพันธ์ และเชิญชวนผู้ร่วมงานคิ่มอวยพร ให้แก่เจ้าภาพ ให้แก่ความสัมพันธ์ ตามแต่กรณี

หมายเหตุ: ในบางกรณี ส่วนที่ 1 และ 2 สามารถนำมารวมให้อยู่ในตอนเดียวกันได้

หลักเกณฑ์ข้างต้นนี้ จะช่วยให้การเตรียมร่างคำกล่าวสุนทรพจน์นั้นง่ายขึ้น และสามารถนำไปใช้ในโอกาสต่างๆ เช่น งานเลี้ยงต้อนรับหรืออำลา งานเลี้ยงภายหลังการเยือนหน่วย กล่าวขอบคุณภายหลังการรับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ และภายหลังการแข่งขันกีฬา เหล่านี้เป็นต้น

\* \* \* \* \*

## ตัวอย่างการเขียนสุนทรพจน์ในโอกาสไปเยือนต่างประเทศ

ตัวอย่างสุนทรพจน์ในงานเลี้ยงรับรอง ในโอกาสที่ พลเรือเอก ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผู้บัญชาการทหารสูงสุด เดินทางเยือนประเทศสิงคโปร์อย่างเป็นทางการ โดย พลโท Lim Chuan Poh ผู้บัญชาการทหารสูงสุด สิงคโปร์ และ ภริยา Mrs.Lim Choy Mei เป็นเจ้าภาพ

(กล่าวชื่อเจ้าภาพ/ประธาน และแขกที่มาร่วมงาน เช่น)

*General and Mrs. Lim, distinguished guests, ladies and gentlemen:*

(ส่วนที่ 1: กล่าวนำ เช่น)

*On behalf of the Royal Thai Armed Forces and my delegation, we are greatly honoured and delighted to be here.*

(ส่วนที่ 2: กล่าวถึงวัตถุประสงค์ของการเยือน เช่น)

*The aim of my visit is to introduce myself on my appointment as Supreme Commander of the Royal Thai Armed Forces, and in particular, to further strengthen the relations of goodwill and friendship which have long been solidly cemented between our two armed forces.*

*Among ASEAN member countries, Singapore and Thailand have been enjoying this special cordial association for many years. This is reflected through assistance that we have been rendering one another, most notably the exchanges of cadets and student officers to attend various levels of school. Education plays a very important role in development. It is in fact the backbone of our Armed Forces. I was impressed by the high standard and discipline of the SAFTI Military Institute when I visited it today. No doubt that this has resulted in the great quality of the Singapore Armed Forces personnel. In addition, as an extra benefit, when these young officers grow up, their acquaintances will help further solidify the relations of our two military.*

(ส่วนที่ 3: กล่าวสรุป)

*I wish to thank you once again, General and Madam, and all your staff for the warm hospitality and care extended to us on this occasion, and I am certain that my wife also feels the same. Taking this opportunity, may I invite all of you to toast to General and Mrs. Lim for the very best in your endeavours, and to the friendship of our Armed Forces and our two countries...(ค้อมอวยพร)...Thank you.*

\* \* \* \* \*

## ตัวอย่างคำกล่าวต้อนรับแขกมาเยือนประเทศไทย

(คำกล่าว ภาษาอังกฤษ)

- 1) คำกล่าว ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ .ทหารสูงสุด ในงานเลี้ยงอาหารค่ำต้อนรับ พล.ร.อ. **Thomas B. Fargo** ผบ.กกล.สหรัฐฯ ภาคพื้นแปซิฟิก และคณะผู้สังเกตการณ์ คอบร้าโกลด์ ๐๒ ใน ๒๓ พ.ค.๕๕
- 2) คำกล่าว ของ พล.อ.พิศาล บัวสรวง รอง ผบ.ทหารสูงสุด ในงานเลี้ยงอาหารกลางวัน เพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.อ.ท. **Bruce R. Ferguson** ผบ.ทหารสูงสุด นช. ภริยา และคณะ ใน ๑๓ มิ.ย.๕๕

(คำกล่าว ภาษาไทย)

- 3) คำกล่าว ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.จ. **Taur Matan Ruak** ผบ.ทหารสูงสุด ดิมอร์ ตอ. ณ ห้องพหลโยธิน โรงแรม โซฟีเทล เซ็นทรัล ลาดพร้าว ใน ๑๐ ก.ค.๕๕

คำกล่าว ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำต้อนรับ พล.ร.อ. **Thomas B. Fargo**  
ผบ.กกล.สหรัฐฯ ภาคพื้นแปซิฟิก และคณะผู้สังเกตการณ์ คอบร้าโกลด์ ๐๒

ใน ๒๓ พ.ค.๕๕

\*\*\*\*\*

Admiral Fargo, Fellow Officers, Members of the Cobra Gold Observer, Distinguished Guests, (Ladies) and Gentlemen;

It gives me great pleasure to welcome all of you to Thailand and to host the Dinner this evening. I hope that you have so far enjoyed your stay here and will take back fond memories of your time in this country.

Admiral Fargo, this is the most opportune time that I would like to personally congratulate you on your appointment to the highly demanding duty of Commander in Chief of the United States Pacific Command. But I trust that under your capable hand, you will sail through, with many more cooperations established along the way to further strengthen the close relations with the Royal Thai Armed Forces, as well as with all other Armed Forces in Asia Pacific for reaching the ultimate goal of regional peace and prosperity.

One prominent testimony of existing cooperation is the annual Cobra Gold Exercise, which for this year is currently being staged in the eastern part of Thailand. We have witnessed over the recent years the change in format of the Exercise from bilateral to multilateral cooperation, and from conventional combat training to force preparation for tackling new challenges that need to be urgently addressed in today's situations such as anti-terrorism, humanitarian assistance and so on. It has always been the wish that Cobra Gold Exercises are conducted openly to show our sincerity and readiness to the global community in achieving regional security. As evidence, I am pleased to say that Cobra Gold two thousand and two has seen a record number of observers from eighteen countries involved. I would therefore like to thank all the observer members present here, and those who cannot be with us tonight for participating, and I hope to have all of you back in Thailand again for next year's Cobra Gold.

On this occasion, (ladies and) gentlemen, may I ask you to join me in a toast to congratulate Admiral Fargo on his appointment, and for the success of Cobra Gold Exercise....(ดื่มอวยพร)...thank you.

\*\*\*\*\*



คำกล่าว ของ พล.อ.พิศาล บั้วสรวง รอง ผบ.ทหารสูงสุด  
ในงานเลี้ยงอาหารกลางวัน เพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.อ.ท.**Bruce R. Ferguson**  
ผบ.ทหารสูงสุด นช. ภริยา และคณะ ในวันจันทร์ที่ ๑๓ มิ.ย.๔๕

\* \* \* \* \*

Air Marshal Ferguson, Madam, Distinguished guests, Ladies and Gentlemen:

It gives me great pleasure and honour on behalf of the Royal Thai Armed Forces and the Supreme Commander, Admiral ณรงค์ ยุทธวงศ์ to host you and your delegation this reception today. I hope that your visit to Thailand has been beneficial and enjoyable.

On this occasion, may I offer my heartiest congratulations to you, Air Marshal Ferguson, on your appointment as Chief of Defence Force of the Royal New Zealand Armed Forces. Although, the appointment has been made some months ago, but this is the most opportune time that I wish to personally extend my best wishes to you. I am sure that, under your most capable leadership, the friendship and cooperation between our two Armed Forces will continue to flourish to higher levels of relationship in many years to come.

Having said that, the partnership between the Royal Thai and Royal New Zealand Armed Forces has been progressing beautifully. The support by your Armed Forces in the Military Assistance Programme, the exchange of students to Command and Staff Colleges of both countries, and port calls by our naval ships are only a few testimonies of our close relations. Even as I speak, we are delighted to have the largest ship visit in many years by the Royal New Zealand Navy to our base in สัตหีบ. I have also learned that they are planning conduct a passing exercise with the Royal Thai Navy in the coming days. In addition, it is appropriate to say that our Armed Forces' involvement in peace-keeping operations in East Timor under both INTERFET and UNTAET is another fine example of cooperation, which has proven great success, and East Timor has now fruitfully become a new country. The fact that our two countries are geographically distant apart, but our bond of friendship has always been the opposite. It is presently ever so strong, as has been in the past and will continue to be even more so in the future.

On this note, may I invite all of you to join me in a toast to congratulate Air Marshal Ferguson on his appointment as Chief of Defence

Force; to his and Mrs. Ferguson's continued good health and prosperity, and to the friendship between our two Armed Forces...(ดีมอวยพร)...thank you.

\* \* \* \* \*

คำกล่าว ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด  
เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.จ. Taur Matan Ruak

ผบ.ทหารสูงสุด ทิมอร์ ตอ.

ณ ห้องพหลโยธิน โรงแรม โซฟีเทล เซ็นทรัล ลาดพร้าว ใน ๑๐ ก.ค.๕๕

\*\*\*\*\*

ท่านพลจัตวา เตาว์ มาทาน ริวค (Taur Matan Ruak) และท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน

ในนามของกองทัพไทย ผมรู้สึกเป็นเกียรติและยินดีเป็นอย่างยิ่ง ที่ได้มีโอกาสต้อนรับท่านและคณะ ในการเดินทางเยือนประเทศไทยในครั้งนี้ ผมหวังว่าท่านและคณะจะได้รับความสะดวกสบายและประโยชน์ระหว่างพำนักอยู่ในประเทศไทย

ถึงแม้ว่า ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยติมอร์ตะวันออก กำลังอยู่ในเพียงช่วงเริ่มต้น นับตั้งแต่ ที่ประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยติมอร์ตะวันออก ได้เฉลิมฉลองสถาปนาเอกราชไปเมื่อวันที่ ๒๐ พฤษภาคม ที่ผ่านมา แต่ความสัมพันธ์ฉันมิตร นั้น ได้มีมาก่อนหน้านั้น เป็นเวลานานแล้ว ประเทศไทยได้มีโอกาสเข้าร่วมในการสนับสนุนการปฏิบัติการเพื่อสันติภาพในติมอร์ตะวันออก มีการจัดส่งเจ้าหน้าที่ไทยจากหลายองค์กรหน่วยงานไปปฏิบัติหน้าที่ภายใต้ชื่อขององค์การสหประชาชาติ ซึ่งในส่วนของกองทัพนั้น ได้มีการจัดกองกำลังทหารไทยเข้าร่วมปฏิบัติการสนับสนุน และนอกจากนั้น นายทหารไทยยังได้รับเกียรติให้ดำรงตำแหน่งทางทหารอันสำคัญในกองกำลังรักษาสันติภาพ อาทิ ตำแหน่งรองผู้บังคับการกองกำลัง INTERFET และผู้บังคับการกองกำลัง ภายใต้ UNTAET ที่มีถึง ๒ นายติดต่อกัน อีกด้วย ฉะนั้น คงอาจไม่ต้องกล่าวเลยด้วยซ้ำว่า ความสัมพันธ์ระหว่างบุคลากรของกองทัพเราทั้งสอง ที่มีทุกระดับชั้น รวมทั้งประชาชนของประเทศเราทั้งสอง มีไม่น้อยเพียงใด เป็นความสัมพันธ์ที่มีมาเนิ่นนาน และได้รับการเสริมสร้างให้แน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา

กองทัพไทย มีความยินดีและพร้อมที่จะให้การสนับสนุนแก่กองทัพติมอร์ตะวันออก ในทุกๆด้าน เพื่อวัตถุประสงค์ของมิตรภาพที่ต้องการเห็นสันติภาพที่ถาวรและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาคนี้ร่วมกัน ทั้งนี้ กองทัพไทย หวังเป็นอย่างยิ่งว่า การที่กองทัพได้มีโอกาสนำเสนอโครงการพระราชดำริในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ให้แก่ประชาชนชาวติมอร์ตะวันออก จะช่วยพัฒนาฐานะความเป็นอยู่และส่งผลให้สภาพเศรษฐกิจของประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยติมอร์ตะวันออกมั่นคงเติบโตยิ่งขึ้นไป

สุดท้ายนี้ ผมใคร่ขอเชิญชวนท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน ร่วมดื่มอวยพรให้พลจัตวา เตาว์ มาทาน ริวค และครอบครัว มีสุขภาพพลานามัยที่สมบูรณ์แข็งแรง และเพื่อมิตรภาพของกองทัพและประเทศเราทั้งสอง ให้แนบแน่นตลอดไป... (ดื่มอวยพร) ...ขอบคุณครับ

\*\*\*\*\*

## ตัวอย่างคำกล่าวการเดินทางไปแนะนำตนเองแก่ผู้นำต่างประเทศ

(คำกล่าว ภาษาอังกฤษ)

- 1) คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด ในงานเลี้ยงอาหารค่ำโดย พล.อ. Diomedio P. Villanueva เสนาธิการกองทัพ ฟป. (เทียบเท่า ผบ.ทหารสูงสุด ฟป.) ใน ๒๑ มี.ค.๔๕

(คำกล่าว ภาษาไทย)

- 2) คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด เนื่องในโอกาสเดินทางเยือนกัมพูชาอย่างเป็นทางการ งานเลี้ยงอาหารค่ำ ใน ๒๕ ม.ค. ๔๕

คำกล่าว ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำโดย พล.อ. **Diomedio P. Villanueva**  
เสนาธิการกองทัพ ฟป. (เทียบเท่า ผบ.ทหารสูงสุด ฟป.) ใน ๒๑ มี.ค.๕๕

\* \* \* \* \*

General and Mrs. Villanueva (บิลญานูเอบา), Distinguished guests, ladies and gentlemen;

*On behalf of the Royal Thai Armed Forces and my delegation, I am honoured and delighted to be hosted a wonderful dinner this evening. It is also very heartwarming to be among friends from the armed forces.*

I intended to pay this visit ever since my appointment as Supreme Commander of the Royal Thai Armed Forces, but due to busy schedules of both our offices, this trip was unable to be made sooner. However, as I am here now, General, I wish to reaffirm you of our close friendship, which has long been solidly cemented between our two Armed Forces.

Filipinos and Thais do have a lot of similarities. In fact, we are sometimes mistaken to be one instead of the other, except when we start to sing...Filipinos are always the master of that!! This resemblance has somehow bonded our people together, and developed into strong cooperation, which is ultimately aimed at achieving regional peace and security. As testimonies, we have seen a number of exchanges and cooperations being made; for instance, exchanges between officers at staff college level, intelligence exchange at directorate level, as well as various senior official visits between members of our two Armed Forces. In particular, being a naval man, I have learned that the port calls by the Royal Thai naval cadet training ships to the Philippines have encouraged much enthusiasm and interest among Thai naval cadets. All these have gained and promoted good understanding among personnel of the Royal Thai and Philippine Armed Forces at all levels. Moreover, the trilateral search and rescue exercise with the addition of the United States under codename “MARSEA” was started last year, and proven a tremendous success. I trust that these activities will continue, and even expand to cover more areas of military cooperation.

I wish to thank you once again, General and Mrs. Villanueva (บิลญานูเอบา), and all your staff for the warm hospitality and care extended to us on this occasion, and I am certain that my wife and delegation also feel the same. Taking this opportunity, may I invite all of you to join me in a

toast to General and Mrs. Villanueva (บิลญานูเอบา) for the very best in health and success in your endeavours, and to the friendship of our Armed Forces and our two countries...(ดีมอวยพร)...Thank you.

\* \* \* \* \*

# คำกล่าวสุนทรพจน์ของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด

## เนื่องในโอกาสเดินทางเยือนกัมพูชาอย่างเป็นทางการ

ณ งานเลี้ยงอาหารค่ำใน ๒๕ ม.ค. ๔๕

\*\*\*\*\*

ท่านพลเอก แก่ กิม ขาน ผู้บัญชาการทหารสูงสุด กองทัพแห่งชาติกัมพูชา ท่านนายทหารแห่งกองทัพแห่งชาติ  
กัมพูชา ท่านสุภาพสตรี และท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน

ในนามของกองทัพไทย ผมรู้สึกเป็นเกียรติ และมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสเดินทางมา  
เยือนประเทศกัมพูชา ในฐานะแขกของกองทัพแห่งชาติกัมพูชาในครั้งนี้

วัตถุประสงค์ในการเยือนประเทศกัมพูชาของผม ก็เพื่อเชื่อมสัมพันธ์ไมตรี เนื่องในโอกาสที่ผม  
ได้รับตำแหน่ง ผู้บัญชาการทหารสูงสุดของกองทัพไทย พร้อมทั้ง เพื่อสานต่อและพัฒนาความสัมพันธ์และความ  
ใกล้ชิดระหว่างกองทัพของประเทศทั้งสอง ซึ่งมีความแนบแน่นอยู่แล้ว ให้ดียิ่งขึ้น และยั่งยืนตลอดไป

กองทัพแห่งชาติและกองทัพไทย มีความสัมพันธ์ที่ดีมายาวนาน ผู้นำของกองทัพของเราทั้งสอง  
ประเทศ มีความสนิทสนมและใกล้ชิดกันเป็นพิเศษตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ซึ่งทำให้การสร้างความสัมพันธ์อันดี  
ระหว่างกันกระทำได้ง่าย นอกจากนั้น การพบปะหารือ ตลอดจนการแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น สามารถ  
กระทำได้อย่างเรียบร้อยบนพื้นฐานความเข้าใจที่ดี

ในนามของกองทัพไทย ผมขอขอบคุณกองทัพแห่งชาติกัมพูชาที่ให้ความร่วมมือกับกองทัพไทย  
ในเรื่องต่างๆ เป็นอย่างดี ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา และผมขอยืนยันว่า สิ่งใดที่กองทัพไทยสามารถให้ความช่วยเหลือ  
กองทัพแห่งชาติในทุกด้าน เราพร้อมที่จะให้การสนับสนุน อย่างจริงใจ ขอเพียงท่านบอกให้เราทราบเท่านั้น

ในนามของคณะเดินทาง ผมและคุณพันทิพา ขอขอบคุณท่านพลเอก แก่ กิม ขาน คุณเมมา มาลัย  
และนายทหารแห่งกองทัพแห่งชาติทุกท่าน ที่ได้ให้การต้อนรับคณะของผม อย่างอบอุ่นและดูแลเอาใจใส่พวกเราเป็น  
อย่างดียิ่ง ผมหวังเป็นอย่างยิ่งว่าความสัมพันธ์ที่ดีของกองทัพของเราจะนำมาซึ่งความสุขและความมั่นคงของ  
ภูมิภาคในอนาคต

ในโอกาสนี้ ผมใคร่ขอเชิญชวนท่านผู้มีเกียรติทุกท่าน กรุณาคืนอวยพรให้แก่ท่านนายพล แก่ กิม  
ขาน คุณเมมา มาลัย ขอให้ท่านทั้งสองมีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรงสมบูรณ์ และเพื่อมิตรภาพของกองทัพและประเทศ  
ของเราทั้งสอง... (คืนอวยพร) ...ขอบคุณครับ

\*\*\*\*\*

## ตัวอย่างคำกล่าวขอบคุณในโอกาสเยือนสถานที่ต่างๆ

- 1) คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ .ทหารสูงสุด ในการเยือน SAFTI Military Institute  
สป.โน ๑๕  
พ.ย.๕๕
- 2) คำกล่าวของ พล.อ.สุรพล ชินะจิตร รอง เสช.ทหาร (๑) ในการเยือน Guard Jaeger Regiment,  
Finnish Defence Forces ใน ๒๓ ก.ค.๕๕



คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด  
ในการเยือน **SAFTI Military Institute** สป.

ใน ๑๕ พ.ย.๕๕

\*\*\*\*\*

(ชื่อผู้แทนต้อนรับ), Distinguished members of Singapore Armed Forces, (Ladies) and Gentlemen;

I would like to express my appreciation for your time and briefing, which was very insightful and clear. The explanation has given me a better understanding of how the Institute is structured. Moreover, I must admire the pleasant atmosphere of friendliness and unity, which no doubt you have carefully built this place upon to produce personnel of great caliber. I cherish the top priority value you have given to your cadets and officers who are the core in helping form your strong Armed Forces as it is today.

I thank all of you once again for the warm hospitality and valuable time to be with us. I wish you all the best. Thank you.

\*\*\*\*\*

คำกล่าวของ พล.อ.สุรพล ชินะจิตร รอง เสธ.ทหาร (๑)

ในการเยือน **Guard Jaeger Regiment,**  
**Finnish Defence Forces** ใน ๒๓ ก.ค.๕๕

\* \* \* \* \*

Colonel Suominen, and distinguished members of Finnish Defence Forces;

First of all, I would like to thank you for the warm hospitality and time to look after us this morning. The briefing has been very informative and clear. I believe that we have learned a large amount from it, in terms of the Regiment's mission and responsibilities among many other things. The Royal Thai Armed Forces is undergoing its modernization stage as a way of keeping pace with the current need to restructure the force and make it more efficient. I am certain that the useful information given here can be adapted to suit our requirement.

I thank all of you once again for the warm welcome and briefing. I look forward to more future cooperation between our units in the years to come. Thank you.

\* \* \* \* \*

## ตัวอย่างคำกล่าวแสดงความยินดีแก่ผู้ที่ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ไทย

- 1) คำกล่าวของ พล.อ.มงคล อัมพรพิสิฐ ผู้.ทหารสูงสุด เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.อ.ท. **Bey Soo Kiang** ผู้.ทหารสูงสุด สป. ทรียา และ คณะ ในโอกาสเดินทางมารับพระราชทาน เครื่องราชอิสริยาภรณ์ ปัทมาภรณ์ ช้างเผือก

หมายเหตุ: ตัวอย่างนี้สามารถนำไปดัดแปลงให้เหมาะสมตาม โอกาสการรับรางวัล หรือเกียรติยศอันสำคัญอื่นได้

คำกล่าวของ พล.อ.มงคล อัมพรพิสิฏฐ์ ผบ.ทหารสูงสุด  
เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่ พล.อ.ท. **Bey Soo Khiang**

ผบ.ทหารสูงสุด สป. ภริยา และ คณะ

ในโอกาสเดินทางมารับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ปัทมาภรณ์ช้างเผือก

\* \* \* \* \*

General and Mrs. Bey, honourable guests, ladies and gentlemen:

It is with great pleasure to welcome you to Thailand. I am delighted to be among my old friends once again. This comforting feeling has stemmed from our long-time acquaintance, and has over the years been fostered to the level of ever closer relations.

General Bey, I must congratulate you, on behalf of the men of the Royal Thai Armed Forces and myself, on your investiture of the royal decoration "The Most Exalted Order of The White Elephant, First Class, Knight Grand Cross". This is the highest award for any foreign military dignitary, following the conferral of the Most Noble Order of The Crown of Thailand, First Class Knight Grand Cross to you in April 1996. This impeccable achievement truly reflects your selfless pursuit and devotion to strengthen our bond of friendship; the bond which has resulted from numerous co-operations on intelligence, logistics, training, education or even recreational activities to name a few. These close contacts have helped create familiarisation and good relationship between the men in every level, which is of great benefit to both our armed forces; as they become more senior in the military ladder. I foresee that our association will only elevate to even greater heights in the future. Furthermore, it has formed the basis for promotion of stability and prosperity in this region, which we shall continue to nurture in the years to come.

Ladies and gentlemen, on this special occasion, I would like to propose a toast of congratulations to General and Mrs. Bey for the well-deserved award, and all the success in their future, and to the friendship of our Armed Forces...(ดื่มอวยพร)...thank you.

\* \* \* \* \*

## ตัวอย่างคำกล่าวขอบคุณการได้รับเครื่องอิสริยาภรณ์จากต่างประเทศ

- 1) คำกล่าวของ พล.อ.สำเภา ชูศรี ผบ.ทหารสูงสุด ในงานเลี้ยงอาหารค่ำภายหลังรับเครื่องอิสริยาภรณ์ จากรัฐบาลอินโดนีเซีย
- 2) คำกล่าว ในพิธีประดับเครื่องอิสริยาภรณ์ **Legion of Merit** จากรัฐบาลสหรัฐฯ

คำกล่าวของ พล.อ.สำเภา ชูศรี ผบ.ทหารสูงสุด  
ในโอกาสรับเครื่องอิสริยาภรณ์ จาก รัฐบาลอินโดนีเซีย  
ระหว่างงานเลี้ยงอาหารค่ำ

\* \* \* \* \*

Admiral Widodo, Ladies and Gentlemen:

I cannot express enough the warm hospitality, friendship and honour that have been extended to our party today, and throughout our entire visit to your country. Having been bestowed by your government the prestigious decoration BINTANG YUDHA DHARMA UTAMA is indeed an esteemed honour, which I share with all the people in the armed forces. The award will stand as a firm testimony of the long-standing relationship between our two countries, as well as our two armed forces, which has continued to flourish under our cordial cooperation.

Ladies and gentlemen, we are all aware of our tightly knit association. This is not merely an association at the diplomatic level, but it is the kind that is based on understanding, support and respect. Whenever Thailand is faced with a hardship, Indonesia is always there to help out with open-hearted sincerity, and the same is true vice versa. When Indonesia comes across a problem, Thailand remains committed to render all possible assistance to alleviate the situation, to the very least. The solid foundation of our relations exemplifies the cooperation and stability of ASEAN, and moreover of this region.

Admiral Widodo, ladies and gentlemen, although my term of duty as Supreme Commander of the Royal Thai Armed Forces will shortly come to its completion, I strongly believe that the Royal Thai Armed Forces, together with her men and women as well as the citizens of the Kingdom of Thailand will continue to uphold this strong bond of friendship, and help promote peace and prosperity in this region.

On this occasion, may I invite all of you to join me in a toast to our friendship, our unity for eternal regional stability; and a toast to Admiral Widodo and Indonesian Armed Forces for all the very best...(ดื่มอวยพร)... thank you

\* \* \* \* \*

คำกล่าว ในพิธีประดับเครื่องอิสริยาภรณ์ **Legion of Merit** จากรัฐบาลสหรัฐฯ

\* \* \* \* \*

Excellencies, Distinguished guests, (Ladies) and Gentlemen

I am deeply honoured for the conferral of the Legion of Merit to me today. I cannot express enough how proud I feel to receive this prestigious award, but I am certain that all the members of the Royal Thai Armed Forces will too share this pride with me.

As a strong testimony of good will and close relationship between our two Armed Forces, the award will stand to represent our friendship and cooperation, which I am fortunate to be a part of its building, most significantly in Cobra Gold Exercises. I have been able to witness this annual event evolve from bilateral to multilateral exercise to prepare the joint/combined force for new challenges in our globalized world today. Moreover, strong interests have been expressed by many nations to participate as indicated by a record number of observers from eighteen countries attending the recent Cobra Gold 2002. This reflects the openness and seriousness that exercise has been geared towards in achieving world peace. I must thank the United States Government, particularly the United States Pacific Command for all your continued support, and for this highly decorated award.

*May our friendship long continue and prosper...thank you.*

\* \* \* \* \*

## ตัวอย่างคำกล่าวอำลาพนักงานที่

(คำกล่าว รวมทั้งการแสดงความคิดเห็น ผบ.ทหารสูงสุด อช.ใหม่ และรับเครื่องอิสริยาภรณ์)

- 1) คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย พล.อ. **Sutarto** ผบ.ทหารสูงสุด อช. ในวันที่ ๒ ก.ย.๕๕

(คำกล่าว อย่างไม่เป็นทางการ)

- 2) คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด ในงานเลี้ยงอาหารค่ำภายหลังการเล่นกอล์ฟ กับ คณะ ผชท.ทหารต่างประเทศ/กรุงเทพฯ ในวันพุธที่ ๒๕ ก.ย.๕๕



คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ผบ.ทหารสูงสุด  
เนื่องในงานเลี้ยงอาหารค่ำ โดย พล.อ. **Sutarto** ผบ.ทหารสูงสุด อช.

วันที่ ๒ ก.ย.๕๕

\* \* \* \* \*

General and Mrs. Sutarto, Distinguished guests, Ladies and Gentlemen:

I have great pleasure on behalf of the Royal Thai Armed Forces to visit your beautiful country once again, and every time I come here, I am always treated with the very warm hospitality by your Defense Forces. I thank you for every effort you and your staff have put into the arrangement of our visit programme, and for the wonderful reception this evening.

On this occasion, may I personally offer my heartiest congratulations to you, General Sutarto, on your appointment as Commander-in-Chief of National Defense Forces. I trust that in this highly demanding position, you will have every success in further cementing the goodwill and existing strong relationship between the Royal Thai Armed Forces and Indonesian National Defense Forces. I am certain that our cooperation will continue to grow under your leadership in many years to come.

Although, this occasion may be regarded as my farewell visit since I shall be retiring from the service at the end of this month, but the highlight of the trip is certainly on the honour of being awarded the Decoration “Bintang Yudha Dharma Utama / The Grand Meritorious Military Order” by the Government of the Republic of Indonesia. This is the pride that all members of the Royal Thai Armed Forces will share and cherish with me and my family. In many respects, the award is the result of close association that our two Armed Forces have long promoted at every level among our personnel. It also symbolizes the success stories of our cooperation in every military aspect including military exercises and exchanges of personnel visits, as well as those between students attending our military courses.

As reciprocation to your kind hospitality, may I take this opportunity to invite you, General and Mrs. Sutarto together with your accompanying staff to visit Thailand as guests of the Supreme Command at any time of your convenience. Our respective Defence Attaches can coordinate to work out the visit details.

Ladies and gentlemen, I would now like to invite all of you to join me in a toast to General and Mrs. Sutarto for the best of health and success, and may the friendship between our two Armed Forces long continue and prosper...(ดื่มอวยพร)...thank you.

\* \* \* \* \*

คำกล่าวของ พล.ร.อ.ณรงค์ ยุทธวงศ์ ร.น. ผบ.ทหารสูงสุด  
ในงานเลี้ยงอาหารค่ำภายหลังการเล่นกอล์ฟ กับ คณะ ผชท.ทหารต่างประเทศ/กรุงเทพฯ  
ในวันพุธที่ ๒๕ ก.ย.๔๕  
\* \* \* \* \*

Dean and Distinguished members of the MAC-T, Ladies and gentlemen:

First of all, I would like to thank all of you for hosting this wonderful event. My representative officers and I very much enjoyed the time that we have had today, except some unlucky “bunker and water” shots which we shall not talk about !!. I also wish to apologize for not being able to complete all the 18 holes as I had to attend an urgent engagement. However, I am most appreciative of the arrangement of the Dinner in a very friendly atmosphere this evening.

Gentlemen, when I first learned of the invitation for me to participate in this gathering among MAC-T members as the guest of honour, I felt very pleased. For many years ever since my time as Director of Naval Intelligence in 1984, I have had many opportunities to obtain my close acquaintance with military attaches. I fully realized that the foundation of a strong relationship between the Royal Thai Armed Forces and your respective Armed Forces had been significantly built upon the closer ties and cooperation through all of your offices. I would like to take this moment to thank you for your role, and sincerely hope that the same gesture will continue to be extended to my successor and all Thai staff.

As I shall be retiring from active duty in a few days, may I wish all of the MAC-T members and family the very best and success in your tour of duty and an enjoyable stay in Thailand...thank you.

\* \* \* \* \*

## หลักการกล่าวมอบของที่ระลึก

โดยทั่วไปแล้ว คำกล่าวที่ใช้ในโอกาสนี้ จะนิยมกล่าวสั้นๆ ในช่วงเวลามอบของ และมีรูปแบบเฉพาะในการกล่าว ซึ่งพอจะเขียนในลักษณะกว้างๆ ได้ดังนี้.-

ในนามของ...(ชื่อหน่วย) กระผมขอ... มอบ/ให้... โล่/ของที่ระลึก...

<p>On behalf of ( กล่าวชื่อหน่วย หรือบุคคล เช่น Royal Thai Armed Forces, Directorate of Joint Intelligence, Supreme Commander, Chief of Joint Staff )</p>	<p>may I.. หรือ I would like to.. หรือ I wish to..</p>	<p>present หรือ give</p>	<p>this plaque หรือ memento หรือ gift หรือ present</p>
---	--	------------------------------	--

เพื่อเป็นที่ระลึก/การแสดงการประทับใจ... สำหรับโอกาส...

<p>as token of ( การแสดงความรู้สึก - ประทับใจ เช่น appreciation / เพื่อความสัมพันธ์ เช่น goodwill หรือ friendship หรือ cooperation ฯลฯ )</p>	<p>for ( ในโอกาส - เป็นเจ้าภาพงานเลี้ยง เช่น being a superb host หรือ looking after us / ภายหลังการบรรยายสรุป เช่น your beneficial briefing ฯลฯ</p>
--	---

## คำลงนามในสมุดลงนามเยี่ยม

ไม่มีกฎตายตัว ในการกำหนดคำลงนามในสมุดลงนามเยี่ยมว่าต้องเป็นในแนวทางใด แต่โดยทั่วไปแล้ว การเขียนข้อความลงนามในสมุดลงนามเยี่ยม จะนิยมกล่าวขอบคุณในการต้อนรับ และชมเชยสถานที่ที่เยี่ยมชมนั้นๆ ตัวอย่างที่พบเห็นบ่อยครั้ง เช่น

- Thank you for your warm hospitality. It has been my privilege to visit this beautiful place
- I wish to thank you and all your staff for the hard work in arranging the wonderful reception. It has been great pleasure to be here

หรือ อาจใช้คำที่มีความหมายกว้างๆ อาทิ

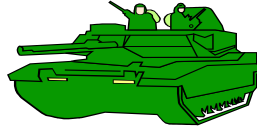
- With best wishes
- Wishing you all the very best
- My best regards
- With thanks and appreciation for the warm hospitality
- Thank you for this wonderful opportunity to meet you and your staff
- For our friendship (and cooperation)

\* \* \* \* \*

## คำศัพท์ (Terms)



## ศัพท์ทหาร (Military Terms)



- ยศ/ตำแหน่ง/ประเภท

1. **Defense** (สะกดแบบอเมริกัน (อม.)), **Defence** (สะกดแบบอังกฤษ (อก.)) (ด้านการทหาร)
2. **Non-Commissioned Officer (NCO)** (นายทหารชั้นประทวน)
3. **Commissioned Officer** (นายทหารชั้นสัญญาบัตร)  
*หมายเหตุ ทบ. และ ทอ.สหรัฐฯ เขียนยศเหมือนกัน*
4. **Brigadier General (พล.จ.), Commodore (พล.ร.จ.), Air Commodore (พล.อ.จ.)**
5. **Captain** (ร.อ. ใน ทบ. แต่ น.อ. ใน ทร.)
6. **Group Captain** (น.อ. ใน ทอ.)
7. **Lieutenant** (ร.ต., ร.ท. ใน ทบ. แต่ ร.อ. ใน ทร. และ ทอ.)
8. **Aide-de-Camp (ADC)** (ทส. ใน ทบ. และ ทอ.)
9. **Flag Lieutenant, Aide** (นายธง...) (ทส. ใน ทร.)
10. **Attached to...** (ประจำ...)
11. **Attached in....section** (ประจำแผนก...)
12. **Temporary duty at...** (ช่วยราชการ...)
13. **Acting...** (รักษาราชการ..., ว่าที่...)
14. **Expert** (ผู้ทรงคุณวุฒิ)
15. **Specialist** (ผู้ชำนาญการ)
16. **Technical Advisor** (นักวิชาการ)
17. **Technical Specialist** (นักวิชาการพิเศษ)
18. **drafted service personnel, draftee, conscript** (ทหารเกณฑ์, ทหารกองประจำการ)
19. **territorial defence student** (นักศึกษาวิชาทหาร)
20. **war veteran** (ทหารผ่านศึก)

- หน่วยงาน

1. **National Reserve Training Center** (ศูนย์ฝึก ร.ด.)
2. **Task Force** (หน่วยรบเฉพาะกิจ)

3. **Internal Security Operations Command (ISOC)** (กอ.รมน.)
  4. **Border Patrol Police (BPP)** (ตชด.)
  5. **...Army Area (ทภ...), ...Military District (จทบ...), ...Military Circle (มทบ...)**
  6. **Corps (ทน.), Division (พล), Brigade (พล.น้อย), Regiment (กรม), Battalion/Squadron (พัน), Company/Battery/Troop (ร้อย), Platoon (มว.), Section (ตอน), Squad (หมู่), Team (ชุด)**
  7. **Fleet (ทัพเรือ), Squadron/Force (กองเรือ), Group (หมวดเรือ), Division/Unit (หมู่เรือ), Element/Subdivision (หน่วยเรือ)**
  8. **Air Division (กองพลบิน), Wing (กองบิน), Squadron (ฝูงบิน), Flight (หมวดบิน/หน่วยบิน), Element (หมู่บิน)**
- เครื่องแต่งกาย
    1. **white uniform** (ชุดปกติขาว, ชุดปกติขาวคอเบาะ-ทร.หญิง)
    2. **summer/tropical white uniform** (ชุดปกติขาวคอพับแขนสั้น-ทร.ชาย, ชุดปกติขาวคอพับ/คอเปิด-ทร.หญิง)
    3. **winter uniform** (ชุดปกติเทารัดเอว-ทอ.ชาย, ชุดกันหนาว-ทร.ชาย และหญิง)
    4. **blouse uniform** (ชุดปกติคอเบาะ)
    5. **working uniform** (ชุดปกติคอพับ-ทบ.,ทร.,ทอ.ทั้งชาย และหญิง, ชุดปกติขาวคอปก-ทบ.หญิง, ชุดปกติลำลองคอพับ/คอเปิด-ทร.หญิง, และชุดปกติเทาคอเบาะปล่อยเอว-ทอ.หญิง)
    6. **fatigue uniform** (ชุดฝึก), **field uniform** (ชุดสนาม)
    7. **full dress uniform** (ชุดเต็มยศ สวมสายสะพาย) **with sash and decorations** (ประดับเครื่องอิสริยาภรณ์) **with sword** (ลาดกระบี่)
    8. **full dress uniform without sash, with decorations** (ชุดครึ่งยศ)
    9. **mess dress** (ชุดสโมสร)
    10. **black tie (tuxedo)** (ชุดราตรีสโมสรพลเรือน)
    11. **lounge suit** (ชุดสากล), **casual** (ชุดสุภาพ)
  - พิธี/หลักสูตร/ระเบียบปฏิบัติ/เอกสาร
    1. **The Ceremony of Taking the Oath of Allegiance and the Ceremonial Parade of the Royal Guards** (พิธีถวายสัตย์ปฏิญาณตน และสวนสนามของทหารรักษาพระองค์)
    2. **Guard(s) of honor** (แถวกองทหารเกียรติยศ)
    3. **...Officer Basic/Advanced Course** (หลักสูตร ผบ.ร้อย/ผบ.พัน)



4. **Squadron Officer's Course** (หลักสูตรผู้ฝูง)
5. **debriefing** (การบรรยายสรุปหลังจากเดินทางกลับ)
6. **standing operating procedure (SOP)** (รปจ.)
7. **be absent without leave (AWL)** (ขาดราชการ)
8. **be suspended** (ถูกพักราชการ)
9. **reinstatement** (การให้กลับเข้ารับราชการ)
10. **be dismissed (be sacked) (be fired)** (ถูกไล่ออก)
11. **lump sum and pension pay** (เงินบำเหน็จและบำนาญ)
12. **circulars** (หนังสือเวียน)
13. **memorandums** (บันทึกข้อความ)
14. **memorandum of understanding (MOU)** (บันทึกความเข้าใจ)
15. **memorandum of agreement (MOA)** (บันทึกข้อตกลง)

● **อาวุธ/ยุทธภัณฑ์**

1. **compass** (เข็มทิศ)
2. **ranger finder** (เครื่องหาระยะ)
3. **binoculars** (กล้องส่องทางไกล)
4. **canteen** (กระตึกน้ำ)
5. **jungle hammock** (เปลสนาม), **military cot** (เตียงผ้าใบสนามพับได้)
6. **rucksack** (เป้สนาม)
7. **field suspenders** (สายโยงบ่า)
8. **explosive** (วัตถุระเบิด), **booby trap** (กับระเบิด)
9. **hand grenade** (ลูกระเบิดขว้าง)
10. **antipersonnel mine (APM)** (ทุ่นระเบิดสังหารบุคคล)
11. **antitank mine (ATM)** (ทุ่นระเบิดดักรถถัง)
12. **arsenal** (คลังแสง หรือ คลังอาวุธ)
13. **live bullet** (กระสุนจริง), **blank cartridge** (กระสุนหลอก)
14. **machine gun** (ปืนกล)
15. **shotgun** (ปืนลูกซอง)
16. **rifle** (ปืนเล็กยาว)
17. **pistol** (ปืนสั้น)
18. **howitzer** (ปืนใหญ่)
19. **mortar** (เครื่องยิงลูกระเบิด)
20. **attack aircraft carrier (CAV)** (เรือบรรทุกเครื่องบินโจมตี)
21. **destroyer (DD)** (เรือพิฆาต)
22. **landing craft (LC)** (เรือระบายพล)

23. **landing ship (LS)** (เรือยกพล)
24. **fast attack craft (FAC)** (เรือเร็วโจมตี)
25. **cruiser** (เรือลาดตระเวน)
26. **attack (A)** (บ.โจมตี)
27. **fighter (F)** (บ.ขับไล่)
28. **patrol (P) /reconnaissance (R)** (บ.ลาดตระเวน)
29. **search/rescue/helicopter (H)** (บ.ค้นหา/กู้ภัย หรือ เฮลิคอปเตอร์)

● นโยบาย/การปฏิบัติการ

1. **sovereignty** (อำนาจอธิปไตย)
2. **territorial integrity** (บูรณภาพแห่งดินแดน)
3. **stability** (ความมีเสถียรภาพ), **instability** (ความไร้เสถียรภาพ)
4. **neutral policy** (นโยบายเป็นกลาง)
5. **peaceful coexistence** (การอยู่ร่วมกันโดยสันติ)
6. **peaceful (pacific) settlement** (การระงับข้อพิพาทโดยสันติ)
7. **arms control and disarmament** (การควบคุมอาวุธและการลดกำลังรบ)
8. **stand-off/ standoff** (สถานการณ์ที่ทั้งสองฝ่ายยังคงรอดูที่ท่ากันอยู่)
9. **cease-fire agreement** (ข้อตกลงหยุดยิง)
10. **truce/ armistice** (การสงบศึก)
11. **intervention in internal affairs of neighboring countries** (การแทรกแซงกิจการภายในของประเทศเพื่อนบ้าน)
12. **to undermine national security** (บ่อนทำลายความมั่นคงของชาติ)
13. **total war** (สงครามเบ็ดเสร็จ)
14. **offensive/defensive operations** (การปฏิบัติการรบด้วยวิธีรุก/รับ)
15. **retreat/ retirement** (ถอยร่น), **withdrawals** (การถอนตัว)
16. **amphibious operations** (การยุทธสะเทินน้ำสะเทินบก)
17. **airborne operations** (การยุทธส่งทางอากาศ)
18. **air reconnaissance** (การลาดตระเวนทางอากาศ)
19. **bilateral/ multilateral cooperation** (ความร่วมมือแบบทวิภาคี/พหุภาคี)
20. **peacekeeping operations** (การปฏิบัติการรักษาสันติภาพ)
21. **enduring freedom operations** (การปฏิบัติการเพื่อสร้างเสริมความมีเสรีภาพอย่างยั่งยืน)

## โรงแรม/ที่พัก (Hotel/Accommodation)



- ห้องพัก
  1. **single room** (ห้องเดี่ยว)
  2. **double room** (ห้องคู่ เตียงคู่)
  3. **twin-bed room** (ห้องคู่ เตียงเดี่ยว 2 เตียง)
- การบริการ
  1. **laundry and dry cleaning service** (บริการซักรีด)
  2. **wake-up service**(บริการปลุกตอนเช้า)
  3. **room service** (บริการตามห้องพัก)
- พนักงาน/ เจ้าหน้าที่
  1. **doorman** (พนักงานเปิด/ปิดประตู)
  2. **bell boy** (พนักงานบริการหน้าประตู)
  3. **porter** (พนักงานขนของ)
  4. **room clerk** (ผู้จัดการห้องพัก)
  5. **valet** (พนักงานบริการตามห้องพัก)
  6. **maid** (แม่บ้านทำความสะอาด)
- สถานที่
  1. **front desk** (เคาน์เตอร์รับแขก)
  2. **cloak room** (ที่รับฝากของ)
- อุปกรณ์/ ของใช้
  1. **water closet** (โถส้วม), **closet** (ตู้เสื้อผ้า)
  2. **safety deposit boxes** (ตู้นิรภัย)
  3. **faucet** (หัวก๊อกน้ำ)

## อาหาร/เครื่องดื่ม (Food/ Beverages)



- ประเภท/มื้ออาหาร
  1. **starters (appetizers/ Hors-d'oeuvres** อ่าน ออร์เดิร์ฟ) (อาหารเรียกน้ำย่อย)
  2. **main courses (main dishes/ large meals)** (อาหารจานหลัก ปกติมักเป็นเนื้อไก่ และ ปลา)
  3. **entrée** (ฝศ. อ่าน ออง-เทร่ หมายถึง อาหารเรียกน้ำย่อย อยู่ระหว่าง ออร์เดิร์ฟกับอาหารจานหลัก/บางประเทศจะหมายถึงอาหารจานหลัก ในภัตตาคารหรือการจัดงานเลี้ยงแบบเป็นทางการ อาจเขียน **entree**)
  4. **side dishes** (อาหารจานเคียง)
  5. **desserts** (อาหารหวาน) (อ่านว่า เด็ส-เซิท เหมือน **desert** ที่แปลว่า ทะเลทราย ถ้า **desert** (v) อ่าน ดี-เซิท แปลว่า ละทิ้ง)
  6. **buffet** (อาหารหลายชนิดที่จัดไว้สำหรับแขก โดยให้บริการตัวเอง)
  7. **fast food** (อาหารจานด่วน ที่มีแฮมเบอร์เกอร์ แซนวิช ทอดมันกรอบ)
  8. **junk food** (อาหารขยะ ที่ทำให้ง่าย ปรุงง่าย เสริจเร็ว แต่ไม่มีคุณค่าทางอาหาร)
  9. **American/English breakfast** (อาหารเช้าที่มี เบคอน แฮม หรือ ไส้กรอก รวมทั้ง ขนมปังปิ้ง และ เครื่องดื่มร้อน)
  10. **continental breakfast** (อาหารเช้าแบบยุโรป ประกอบด้วยขนมปังทาเนยหรือแยม พร้อมเครื่องดื่มร้อน)
  11. **bed and breakfast (bed-and-breakfast) (B&B)** (อก.) (ระบบของห้องพักในโรงแรม หรือที่พัก รับรองที่ให้บริการที่พักรวมอาหารเช้าด้วย)
  12. **brunch** (อาหารมื้อสาย ที่รวมมื้อเช้าและกลางวันเข้าด้วยกัน)
  13. **tea** (อาหารมื้อบ่าย แต่ก่อนมื้อเย็น)
  14. **supper** (อาหารเบาๆ ก่อนนอน บางครั้ง หมายถึง อาหารมื้อเย็น/ค่ำ)
- วิธีการปรุง
  1. **broiled** (ย่าง/ปิ้งโดยเสียบไม้เหนือไฟ)
  2. **grilled (barbecued)** (ย่าง/ปิ้งบนตะแกรง)
  3. **roasted** (ย่างในเตาอบ เช่น เป็ด หรือ ไก่ย่าง)
  4. **toasted** (ปิ้ง เช่น ขนมปัง แต่ **toast** (n, v) หมายถึง ดื่มอวยพร)

5. **smoked** (รมควัน), **steamed** (นึ่ง)
  6. **braised** (ตุ๋นผัก โดยทอดอย่างรวดเร็ว แล้วใส่ในน้ำน้อยๆ ปิดฝา)
  7. **fried** (ทอด), **fried egg** (ไข่ดาว ถ้า ทอดหน้าเดียว เรียก **sunny side up** ถ้า ทอดทั้งสองหน้า เรียก **sunny upside down** หรือ **over easy**)
  8. **boiled** (ต้ม), **soft-boiled egg** (ไข่ต้มครึ่งสุก), **hard-boiled egg** (ไข่ต้มสุก), **poached egg** (ไข่ลวก)
  9. **simmered** (ต้มเคี่ยว)
  10. **stewed** (เคี่ยว/ ต้มเปื่อย)
  11. **candied** (เชื่อม)
  12. **mashed** (กวน), **mashed potato** (มันฝรั่งกวน)
  13. **whipped** (ตีให้ฟูจนจับเป็นก้อนข้นหนา เช่น ไข่ หรือ ครีม )
  14. **tossed** (คลุกหรือยำเข้าด้วยกัน เช่น สลัด) แต่ **to toss a coin** จะหมายถึง โยนหัวโยนก้อย
  15. **vinegared** (หมัก ซึ่งนิยมหมักกับไวน์เปรี้ยว หรือ เบียร์จากข้าวมอลต์ เพื่อทำเป็นน้ำสลัด)
  16. **stuffed** (ยัดไส้ ซึ่งส่วนผสมมักเป็นเนื้อ ผัก พริกไทย และเครื่องเทศ)
- ความสุกของอาหาร (เนื้อ หรือ ไข่)/ผลไม้
    1. **rare** (สุกไม่มาก)
    2. **medium-rare** หรือ **medium** (สุกปานกลาง)
    3. **well-done** (สุกดี นอกจากนั้นอาจหมายถึง ทำดีแล้ว)
    4. ผลไม้ : **unripe (green)** (ดิบ), **ripe** (สุก), **overripe** (สุกเกินไป), **rotten** (เน่า)
  - อาหาร/เนื้อสัตว์
    1. **lean** (เนื้อที่มีไขมันติดน้อย)
    2. **fillet** (ชิ้นเนื้อ หรือ ปลา ที่ไม่มีกระดูกหรือก้าง)
    3. **veal** (เนื้อลูกวัว)
    4. **poultry** (สัตว์ปีก)
    5. **pork chops** (หมูตัด), **ground beef** (เนื้อบด)
    6. **fish cake** (เนื้อปลาบด), **fried fish cake** (ทอดมัน)
    7. **lobster** (กุ้งมังกร), **prawn** (กุ้งนาง), **shrimp** (กุ้งฝอย), **shrimp paste** (แป้งทาขนมปังหน้ากุ้ง)
    8. **shellfish/clam** (หอยลาย), **oyster** (หอยนางรม), **scallop** (หอยแครง) **green mussel** (หอยแมลงภู่)

- ลักษณะอาหาร/รสชาติ

1. **tender** (เปื่อย), **tough** (เหนียว)
2. **sliced** (หั่นฝอยๆ), **hashed** (หั่นบางๆ)
3. **to peel** (ปอกผิว เปลือก), **pare** (ปอกผลไม้), **flay** (ลอก หรือ แล)
4. **bland/tasteless** (จืด), **mild** (กลมกล่อม), **tasty** (รสจัด)
5. **slightly sweetened** (หวานเล็กน้อย)
6. **bitter** (ขม), **acid taste** (ฝาด)
7. **sour** (เปรี้ยว), **salty** (เค็ม)
8. **hot/ spicy/ strong** (เผ็ด)

- ผัก/เครื่องเทศ

1. **coriander** (ผักชี), **parsley** (ผักชีฝรั่ง)
2. **celery** (จิ้นฉ่าย)
3. **morning glory** (ผักบุ้ง)
4. **ginger** (ขิง)
5. **galanga** (ข่า)
6. **galingale** (กระชาย)
7. **lemon grass** (ตะไคร้)
8. **peppermint** (สะระแหน่)
9. **sweet basil** (โหระพา)
10. **holy basil** (กะเพรา)
11. **bird chili** (พริกขี้หนู), **hot pepper** (พริกชี้ฟ้า)
12. **pepper** (พริกไทย), **paprika** (พริกป่นแบบไม่เผ็ด), **pimento** (พริกฝรั่ง)

- ผลไม้

1. **rose apple** (ชมพู)
2. **custard apple** (น้อยหน่า)
3. **guava** (ฝรั่ง)
4. **longan** (ลำไย)
5. **rambutan** (เงาะ)

- เครื่องดื่ม

1. **aperitif** (เหล้าเรียกน้ำย่อยใช้ดื่มก่อนรับประทานอาหาร)
2. **digestif** (เหล้าที่ดื่มหลังรับประทานอาหาร)
3. **cocktail** (ค็อกเทลที่ผสมจากสุราชนิดต่างๆ แล้วเขย่าในหม้อน้ำแข็ง)

4. **on the rocks** (ใส่น้ำแข็ง), คำนวน **be on the rocks** หมายถึง สิ่งนั้นมีปัญหา และกำลังแย่เต็มที่
  5. **straight/neat** (ไม่ผสม)
  6. **spirits/ without spirits** (เครื่องดื่มที่มี/ไม่มีแอลกอฮอล์), **spirit** อาจหมายถึง จิต, วิญญาณ, เทพดา, ภูต)
- คัพพท์/สำนวน
    1. **toothpick** (ไม้จิ้มฟัน)
    2. **chopsticks** (ตะเกียบ)
    3. **Cheers** (ไชโย) คล้ายกับ **To your health** (เพื่อสุขภาพที่แข็งแรง)
    4. **pass me.....** (ส่ง.....ให้ฉัน)
    5. **take away** (อก.) / **to go** (อม.) (อาหารหรือเครื่องดื่มบรรจุหีบห่อหรือภาชนะนำกลับไปทานที่บ้าน)
  - อาหารไทยที่นิยม
    1. **TOM YAM** (ต้มยำ)  
(a chili hot and sour soup made with either shrimp, pork, beef, or fish, etc.)
    2. **KUAI TIAO PHAT THAI** (ก๋วยเตี๋ยวผัดไทย)  
(thin white noodles fried with bean sprouts (ถั่วงอก) and small amount of pork, chicken or beef)
    3. **TOT MUN PLA** (ทอดมันปลา)  
(fried curried fish cake)
    4. **MI KROP** (หมี่กรอบ)  
(crisp thin noodles (vermicelli หรือ เส้นหมี่) with bits of meat, shrimp and egg)
    5. **KAENG KHIEO WAN** (แกงเขียวหวาน)  
(green spiced curry with egg-plant, sweet basil, pork, chicken, or meat)
    6. **SOM TAM** (ส้มตำ)  
(a rich papaya salad with various kinds of vegetables, such as tomato, long bean, morning glory, which has 2 styles :“Thai” (peanut) and “Crab” in sour, salty and spicy tastes)
    7. **steamed rice** (ข้าวสวย), **sticky/ glutinous rice** (ข้าวเหนียว)

## การติดต่อสื่อสาร (Communication)



- โทรศัพท์
  1. **station call** (โทรแบบผ่านศูนย์ เพียงแต่บอกเบอร์โทรของกลุ่มสนทนา ค่าใช้จ่ายค่อนข้างถูก)
  2. **personal call/ person-to-person call** (โทรผ่านศูนย์ แบบเจาะจงระบุชื่อนามสกุล และเบอร์โทรของผู้รับ แต่ถ้าไม่ใช่ ก็ไม่ต้องเสียเงิน แต่ค่าใช้จ่ายจะสูงกว่าแบบ **station call**)
  3. **direct call** (โทรไม่ผ่านศูนย์ สามารถหมุนได้โดยตรง ค่าใช้จ่ายจะถูกมาก)
  4. **collect call** (โทรแบบเก็บเงินปลายทาง)
  5. **pay phone (public telephone)** (โทรศัพท์สาธารณะที่ต้องเสียเงินเองทั้งแบบหยอดเหรียญ และใช้บัตร)
  6. **phone box/ booth** (ตู้โทรศัพท์)
  7. **Directory Enquiries** (สอบถามหมายเลขโทรศัพท์)
  
- จดหมาย/โทรเลข/ไปรษณีย์บัตร/พัสดุ
  1. **surface mail** (ไปรษณีย์ที่ส่งไปทางรถและเรือ)
  2. **wax seal** (ขี้ผึ้งผนึกของจดหมาย)
  3. **by cable** (โทรเลข), **full rate cable** (โทรเลขจ่ายเต็มราคา)
  4. **express mail service (EMS)** (ด่วนที่สุด ถึงมือผู้รับในเวลากำหนด)
  5. **parcel post** (บริการพัสดุย่อย)
  6. **printed matter** (สิ่งตีพิมพ์)
  7. **fragile** (ระวังแตก/เปราะ)
  8. **personal effects/belongings** (ของใช้ส่วนตัว)
  
- คอมพิวเตอร์
  1. **floppy disk** (แผ่นจานบันทึกที่ใส่ในเครื่อง)
  2. **clicking on different icons** (เลื่อนเมาส์ไปที่รูปภาพต่างๆที่อยู่ส่วนบนของจอ)
  3. **computer-literate** (มีประสบการณ์การใช้คอมพิวเตอร์)
  4. **user-friendly** (ง่ายต่อการใช้)
  5. **crash** (ไม่ทำงาน)



6. **a bug/virus** (สิ่งที่ทำให้โปรแกรมเสีย)

● **ศัพท์/ถ้อยคำ**

1. **call/ phone/ ring** เช่น **give me a call/ a ring/ a phone, call me, ring me up** (โทรศัพท์)
2. **The line is engaged/ busy.** (สายไม่ว่าง)
3. **be on the phone** (กำลังใช้โทรศัพท์)
4. **hang up** (วางสายโทรศัพท์)
5. **hold the line/ hold on** (ถือสายรอสักครู่)
6. **get through to.../ put you through...** (ต่อสายถึง...)
7. **leave a message** (ฝากข้อความ)
8. **take a message** (จดข้อความ)
9. **drop me a line** (ส่งข่าวมาบ้างนะ)
10. **phone back, call back, return the call** (โทรกลับ)
11. **C/O (Care of)** (ส่งต่อให้ผู้อื่น)
12. **ATTN** (ส่งถึงผู้รับ)

## อากาศ/ภูมิประเทศ (Weather/Geography)



- **ลักษณะอากาศ**
  1. ความแรงของลมจากน้อยไปมาก: **a calm, a breeze, a wind, a strong wind, a gale, a storm, a typhoon, a hurricane**
  2. **cloudy/overcast** (เมฆมาก ท้องฟ้าขมุกขมัว), **precipitation** (หยาดน้ำฟ้า), **hail** (ลูกเห็บตก), **frost** (เกล็ดน้ำแข็ง), **dew** (น้ำค้าง)
  3. **isolated showers** (ฝนตกเป็นแห่งๆ), **scattered showers** (ฝนตกกระจายเป็นหย่อมๆ), **thunder shower** (ฝนฟ้าคะนอง), **thunderstorm** (พายุฝนฟ้าคะนอง), **lightening** (ฟ้าแลบ), **wretched/terrible weather** (อากาศเลวร้าย)
  4. **haze** (ฟ้าหลัว), **morning misty** (หมอกบางในตอนเช้า), **foggy** (หมอกจัด), **trough** (ร่องความกดอากาศต่ำ), **monsoon trough** (ร่องมรสุม), **ridge** (ลิ้มความกดอากาศสูง)
- **ลักษณะภูมิประเทศ**
  1. **sandy loam** (ดินร่วน ปนทราย), **meadow** (ทุ่งหญ้า), **march** (ที่ลุ่มชื้นแฉะ), **coastal plain** (ที่ราบชายฝั่งทะเล), **plateau** (ที่ราบสูง), **ridgeline** (แนวสันเขา), **watershed** (สันปันน้ำ)
  2. **mangrove forest** (ป่าชายเลน), **mangrove swamp** (ป่าเลนน้ำเค็ม), **evergreen forest** (ป่าดงดิบ)
  3. **archipelago** (หมู่เกาะ), **lagoons** (ทะเลสาบน้ำเค็ม), **lake** (ทะเลสาบน้ำจืด)
  4. **smooth to slight sea** (ทะเลเรียบจนถึงมีคลื่นเล็กน้อย), **rough sea** (ทะเลมีคลื่นสูง), **flood (high) tide** (น้ำขึ้น), **ebb (low) tide** (น้ำลง)
- **เจ้าหน้าที่/หน่วย/ศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง**
  1. **weatherman** (เจ้าหน้าที่อุตุนิยมวิทยา)
  2. **meteorologist** (นักอุตุนิยมวิทยา)
  3. **Department of Meteorology** (กรมอุตุนิยมวิทยา)

4. **geology** (ธรณีวิทยา)
5. **hydrology** (อุทกวิทยา)

- **ภัยธรรมชาติ (National Disasters)**

1. **drought** (อ่านว่า เดราท<sup>0</sup> หมายถึง ความแห้งแล้ง) แต่ **draught** (อ่านว่า ดราฟท<sup>0</sup> หมายถึง การหมุนเวียนอากาศ, เครื่องดื่มที่เก็บไว้ในถัง ถ้า **draughts** (อก.) คือ เกมหรือกระดานหมากรุก)
2. **flash-flood** (น้ำท่วมเฉียบพลัน)
3. **tidal wave** (คลื่นยักษ์)
4. **landslide** (แผ่นดินถล่ม), สำหรับ **landslide victory** (ชัยชนะอย่างถล่มทลาย นิยมใช้สำหรับการเลือกตั้ง)
5. **earthquake** (แผ่นดินไหว)
6. **aftershock** (แผ่นดินไหวระลอกหลัง)
7. **blizzard** (พายุหิมะ)
8. **volcanic eruption** (ภูเขาไฟระเบิด)

- **ศัพท์/สำนวน**

1. **weather forecast** (การพยากรณ์อากาศ)
2. **It's pouring./ It's pouring with rain./ It's raining cats and dogs.** (ฝนตกหนักมาก)

## พาหนะเดินทาง (Vehicles)



- ยานพาหนะ

1. **compact car** (รถยนต์ขนาดเล็ก)
2. **coach** (รถโดยสารวิ่งระยะไกล มีการบริการที่ดีกว่า **bus** สำหรับ บริษัทที่ใหญ่ที่สุดของ สหรัฐฯ ที่มีบริการชนิดนี้เรียกว่า **Greyhound** ซึ่งมีเครื่องปรับอากาศ และห้องน้ำพร้อม)
3. **lorry (อก.), truck (อม.)** (รถบรรทุก)
4. **taxi (cab) (แท็กซี่) ,** ควรเขียน **taxi-metered** ไม่ใช่ **taxi-meter**
5. **motorcade** (ขบวนรถผู้นำหรือบุคคลสำคัญ)
6. **light rail (monorail) (sky train) (electric cable/ train)** (รถไฟลอยฟ้า, รถไฟฟ้า)
7. **tram (อก.), streetcar (อม.)** (รถราง)
8. รถไฟใต้ดิน: **subway (อม.), underground (อก.), metro (ฝศ.)**
9. **shuttle** (เครื่องบิน รถโดยสาร หรือรถไฟที่เดินทางไปกลับตามเส้นทางที่กำหนดเป็นกิจวัตร เช่น **shuttle flight, shuttle bus** เป็นต้น)
10. **barge (flat-bottom boat)** (เรือท้องแบน)
11. **Royal Barge** (เรือพระที่นั่ง)

- สถานที่

1. **taxi rank/stand** (ที่จอดรถแท็กซี่)
2. **bus depot** (ที่จอดรถซึ่งขายตั๋วรถวิ่งทางไกล)
3. **platform** (ชานชาลารถไฟ)
4. **baggage compartment/ trunk** (ตู้สัมภาระ)
5. **overhead locker** (ตู้เก็บสัมภาระอยู่บนที่นั่งบนเครื่องบิน)
6. **lavatory** (ห้องน้ำบนเครื่องบิน ถ้าว่าง ใช้ **vacant** ถ้าไม่ว่าง ใช้ **occupied**)
7. **towel disposal** (ที่วางผ้าขนหนูใช้แล้ว)
8. **toilet flush** (ปุ่มกดน้ำทำความสะอาดชักโครก)
9. **quarantine** (ด่านตรวจโรคติดต่อ)
10. **immigration** (ด่านตรวจคนเข้าเมือง)
11. **baggage claim area** (รับคืนกระเป๋าเดินทาง)

12. **customs** (ด่านศุลกากร) มักจะถูกถามว่า **Do you have anything to declare?** (มีของที่ต้องสำแดงหรือไม่)
  13. **pavement (sidewalk)** (ทางเดินเท้า), **pedestrian** (ผู้เดินเท้า)
  14. **zebra/ pedestrian crossing** (อก.), **crosswalk** (อม.) (ทางม้าลาย)
  15. **flyover (overpass) (pedestrian bridge)** (สะพานลอยข้ามถนน)
  16. **traffic circle** (อม.), **round about** (อก.) (วงเวียน)
  17. **detour** (เส้นทางสำรองหรือทางอ้อม)
- **วัสดุ/อุปกรณ์/เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง**
    1. **have a flat tire** (รถยางแบน)
    2. **mechanical breakdown** (เครื่องจักรขัดข้อง) ถ้าใช้ **breakdown** กับ บุคคล จะหมายถึง สภาพที่แย่มากๆ ทั้งด้านร่างกาย และจิตใจ
    3. **airsickness bag** (ถุงกระดาษใส่ของเสีย/อาเจียนบนเครื่อง)
    4. **luggage** (อก.)/ **baggage** (อม.) (กระเป๋าเดินทาง/ห่อสัมภาระ) จะใช้ในรูปแบบเอกพจน์เสมอ
    5. **hand luggage/baggage** (กระเป๋าลากขึ้นเครื่อง)
    6. **flight attendants** (พนักงานต้อนรับบนเครื่อง)
  - **ศัพท์/สำนวน**
    1. **fare** (ค่าโดยสาร)
    2. **a through ticket** (ตั๋วที่ใช้ได้ตลอดสาย)
    3. **token/coin** (เงินเหรียญใช้เป็นค่าโดยสาร)
    4. **rent a car** (เช่ารถ)
    5. **There are all full up.** (รถเต็ม)
    6. **Is this seat taken?** (ที่นี่มีคนนั่งหรือยัง)
    7. **fill her up** (เติมน้ำมันเต็มถัง)
    8. **call me a taxi** (ช่วยเรียกรถแท็กซี่ให้ฉันหนึ่ง)
    9. **keep the change** (ไม่ต้องทอน)
    10. **I locked my key in my car.** (ผมลืมกุญแจไว้ในรถ)
    11. **luggage check** (อม.) / **luggage voucher** (อก.) (ตั๋วกระเป๋าสัมภาระ)
    12. **keep your seat belt fastened** (รัดเข็มขัด)
    13. **recline the seat** (ปรับเก้าอี้เอนไปข้างหลัง)
    14. **return to seat** (กลับไปนั่งที่ของตน)
    15. **jet lag** หรือ **jetlag** (อาการบอบช้ำจากการเดินทางโดยเครื่องบิน)
    16. **economy class syndrome** (กลุ่มอาการผิดปกติในการไหลเวียนเลือดจากการนั่งเครื่องบิน  
ชั้นประหยัดมานานๆ โดยไม่เปลี่ยนอิริยาบถ)

17. **hijackings** (การจับขังคับเครื่องบิน หรือยานพาหนะอื่นๆ ให้ไปยังจุดหมายที่ต้องการ)
18. **on board** (บนเรือ), **boarding (n)** (ขึ้นเครื่อง), **going abroad** (ไปต่างประเทศ)

## การเจ็บป่วย (Illness)



- อาการ/อาการแสดง (Signs/Symptoms)

- **I have (got).+..(n)... :**

1. กลุ่มอาการเจ็บปวด: ...(อวัยวะ).+ **ache** (ออกเสียงเอก) เช่น  
**a stomachache** (อ่านว่า สตัม-เม็คเอค) (ปวดท้อง), **a headache** (ปวดหัว),  
**a backache** (ปวดหลัง), **an earache** (ปวดหู), **a toothache** (ปวดฟัน),  
**calves ache** (ปวดน่อง), หรือ **pain** เช่น **a chest pain** (เจ็บหน้าอก), **an**  
**epigastric pain** (จุกเสียด), **a shooting pain** (เจ็บแปลบๆ)
  2. กลุ่มอาการระบบทางเดินหายใจ: **a cold** (หวัด), **nasal congestion** (คัดจมูก), **a**  
**cough** (ไอ), **a runny nose (nose-running)** (น้ำมูกไหล), **sneezing**  
(การจาม), **shivering (a chill)** (หนาวสั่น), **a fever (a temperature)**  
(เป็นไข้), **a sore throat** (เจ็บคอ), **a flu (an influenza)**  
(ไข้หวัดใหญ่)
  3. กลุ่มอาการระบบหัวใจและหลอดเลือด: **palpitations** (ใจสั่น), **blur eyes** (ตาฝาด), **a**  
**high/low blood pressure** (ความดันโลหิตสูง/ต่ำ), **difficulty breathing**  
(หายใจลำบาก), **hyperventilation** (หอบ), **insomnia** (นอนไม่หลับ)
  4. กลุ่มอาการระบบทางเดินอาหาร : **no appetite** (เบื่ออาหาร), **decayed teeth** (ฟัน  
ผุ), **a gas in the stomach** (แก๊สในกระเพาะ), **flatulence** (ท้องอืด),  
**nausea** (คลื่นไส้), **vomiting (throwing up)** (อาเจียน), **heartburn** (จุก  
เสียดยอดอก), **a diarrhea** (ท้องเสีย), **constipation** (ท้องผูก), **muscle**  
**cramp** (ตะคริวบริเวณกล้ามเนื้อ), **tremors in the hands** (มือสั่น),  
**hiccups (n** นับ  
ไม่ได้) (สะอึก)
  5. กลุ่มอาการระบบผิวหนัง : **itching (an itch)** (คัน), **a rash** (ผื่น), **bleeding**  
(เลือดออก),  
**a bruise** (แผลฟกช้ำ), **a blister** (แผลพุพอง)
- **I am/feel.+(adj).. : awful (feel run down/ am running down)**  
(แย่มาก), **sweaty** (เหงื่อออก), **itchy** (คัน), **ill (sick)** (ป่วย), **weak** (อ่อนเพลีย),  
**tired (languid) (fatigue)** (เหนื่อยล้า), **dizzy (giddy)** (เวียนหัว), **faint** (เป็น  
ลม), **unconscious** (ไม่รู้ตัว/หมดสติ), **am allergic to...(แพ้..)**, **am out of**  
**breath** (หายใจหอบ หรือลำบาก จากการออกกำลังกาย)

- **I am.+ v-ing.. : sneezing** (จาม), **blowing the nose** (สั่งน้ำมูก), **running a temperature** (เป็นไข้), **loosing/gaining weight** (น้ำหนักลด/เพิ่ม)
- **I..+(v) ... : urinate (pee)** (ปัสสาวะ), **lose the appetite** (เบื่ออาหาร), **recuperate/ recover from a serious back injury** (ฟื้นจากอาการบาดเจ็บที่หลังอย่างรุนแรง), **sprain joints** (เคล็ดขัดยอกตามข้อ)
- **Parts of the body : be swollen** (บวม), **be wounded** (มีบาดแผล), **be injured** (บาดเจ็บ)
- **การตรวจร่างกาย (Physical Examination)**
  1. **to breathe** (v อ่านว่า บริธ) **in and out through your mouth / to take your breaths** (n อ่านว่า เมธ) **in and out through your mouth** (หายใจเข้าและออกทางปาก)
  2. **to get on the couch** (อ่านว่า เค้าช) **and lie down** (ขึ้นบนเตียงตรวจและนอนลง)
  3. **to open your mouth wide, stick your tongue out, and say “aah”** (อ้าปากกว้าง แลบลิ้นออกมา และออกเสียง “อา”)
  4. **to lean forward** (โน้มตัวไปข้างหน้า)
- **โรค (Diseases)**
  1. **gastro-enteritis** (กระเพาะอาหารและลำไส้อักเสบ)
  2. **appendicitis** (ไส้ติ่งอักเสบ)
  3. **tonsillitis** (ต่อมทอนซิลอักเสบ), **asthma** (หอบหืด)
  4. **hypertension** (ความดันโลหิตสูง), **anemia** (โลหิตจาง)
  5. **sudden unexplained nocturnal death syndrome (SUNDS)** (โรคไหลตาย)
  6. **alzheimer's disease** (โรคสมองเสื่อม)
- **บุคลากรทางการแพทย์**
  1. **physician (general physician หรือ GP)** (แพทย์ทั่วไป)
  2. **medical doctor** (อายุรแพทย์)
  3. **surgeon** (ศัลยแพทย์)
  4. **pediatrician** (กุมารแพทย์)
  5. **obstetric and gynecology specialist** (สูติกรแพทย์)
- **สถานที่**
  1. **chemist's (pharmacy/ dispensary)** (ร้านขายยา)



2. **operating room (OR)/ theatre** (ห้องผ่าตัด)
  3. **emergency room (ER)** (ห้องฉุกเฉิน)
  4. **labour room (LR)** (ห้องคลอด)
  5. **nursery room** (ห้องเด็กอ่อน)
  6. **outpatient department (OPD)**(แผนกตรวจโรคผู้ป่วยนอก)
  7. **inpatient clinic** (คลินิกผู้ป่วยใน), **a patient (a client)** (ผู้ป่วย) แต่ **be patient** แปลว่า อดทน, **be impatient** (ขาดความอดทน)
  8. **medical/ surgical ward** (ตึกผู้ป่วยอายุรกรรม/ศัลยกรรม)
  9. **mental (psychiatric) ward** (ตึกผู้ป่วยจิตเวช)
  10. **pediatric clinic** (คลินิกเด็ก)
  11. **orthopedic clinic** (คลินิกโรคกระดูก)
- **ยา/การรักษา (Drugs/Treatments)**
    1. **analgesic drugs (pain killer/pain reliever)** (ยาแก้ปวด)
    2. **antipyretic drug** (ยาลดไข้)
    3. **sedative drug** (ยาช่วยพักผ่อน), **sleeping pills** (ยานอนหลับ)
    4. **antibiotic tablets** (ยาปฏิชีวนะ)
    5. **throat lozengers** (ยาอมแก้เจ็บคอ)
    6. **contraceptive pills** (ยาเม็ดคุมกำเนิด)
    7. **mosquito repellent** (ยาทากันยุง)
    8. **herbal products** (อม. อ่านว่า เอิร์บ-) (ผลิตภัณฑ์สมุนไพร)
    9. **prescribe** (v อ่านว่า ปริสไครบ-) (สั่งยา), **prescription** (n อ่านว่า ปริสคริบ-ชั่น) (ใบสั่งยา)
    10. **before/between/after meals** (ก่อน/ระหว่างมื้อ/หลังอาหาร)
    11. **inhale** (สูดดม), **inhaler** (อุปกรณ์ที่ใช้สูดดม ใช้บ่อยในโรคหอบหืด)
    12. **apply** (ทา, นวด), **apply an ointment to the legs** (ทายานวดที่ขา)
    13. **shake before use** (เขย่าขวดก่อนใช้), **expired date** (วันหมดอายุ)
    14. **side effects** (อาการข้างเคียง), **precautions** (ข้อควรระวัง)
    15. **indications** (ข้อบ่งชี้), **contraindications** (ข้อห้าม)
    16. **first aid** (การปฐมพยาบาลเบื้องต้น), **a remedy** (วิธีการเยียวยา)
    17. **be admitted (hospitalized)** (นอนรักษาตัวใน รพ.)
    18. **be discharged** (ออกจาก รพ.)
  - **ศัพท์ /สำนวน**
    1. **informed consent** (การให้ความยินยอมในการรักษา)
    2. **consent form** (แบบฟอร์มการให้ความยินยอม)

3. **I'm feeling under the weather.** (ผมไม่สบายนิดหน่อย)
4. **die of...**(ตายด้วยโรค..), **die from..**(ตายจากบาดแผล..), **die for..** (ตายเพื่อ..เช่น ชาติ, ศาสน์, กษัตริย์)

## เรื่องทั่วไป (Miscellaneous matters)



- รูปร่างลักษณะ/นิสัย/บุคลิกภาพ (Shapes/Habits/Personalities)

1. **slim** (ผอมแบบหุ่นดี), **thin** (ผอมบาง), **skinny** (ผอมมาก)
2. **overweight** (น้ำหนักเกิน) มีความหมายดีกว่า **fat, obese**
3. **medium height and build** (สูงปานกลาง สมส่วน)
4. **medium height and very muscular** (สูงปานกลาง มีกล้ามเนื้อ)
5. **wavy hair** (ผมเป็นลอน), **curly hair** (ผมหยิก)
6. **bangs** (ผมปกหน้าผาก, ผมม้า)
7. **gorgeous hair** (ผมสวย), **raven hair** (ผมมันเป็นเงางาม)
8. **fair hair** (ผมสีทอง เช่น **blond/light brown**)
9. **fair/pale/white skin** (ผิวขาว), **complexion** (ผิวพรรณ)
10. **optimistic** (มองโลกในแง่ดี), **pessimistic** (มองโลกในแง่ร้าย)
11. **aggressive** (ก้าวร้าว) , **assertive** (กล้าแสดงออกอย่างมีเหตุผล)
12. **generous** (ชอบช่วยเหลือผู้อื่น), **mean** (เห็นแก่ตัว ใจแคบ)
13. **punctual (on time)** (ตรงเวลา)
14. **initiative (n)** (ความคิดริเริ่ม)
15. **perseverance (n)** (ความอดทน พากเพียรพยายาม)
16. **stare** (จ้องมอง), **glance** (ชำเล็ง)
17. **stroll (wander, roam)** (เดินเล่นแบบซุ่มซ่าม)

- ครอบครัว/ญาติ/เพื่อน

1. **ancestors** (บรรพบุรุษ)
2. **great grandparents** (ปู่/ย่าทวด, ตา/ยายทวด)
3. **ascendant** (บุพการี), **descendant** (ผู้สืบสันดาน)
4. **half brother/sister** (พี่/น้องชาย, พี่/น้องสาวร่วมบิดามารดา)
5. **a guardian** (ผู้ปกครอง/ผู้ดูแลโดยชอบธรรมตามที่กฎหมายแต่งตั้ง)
6. **step parents** (พ่อแม่บุญธรรม)
7. **godparents** (พ่อแม่อุปถัมภ์)
8. **a single parent** (พ่อม่าย/แม่ม่ายที่เลี้ยงดูลูกฝ่ายเดียว)
9. **a widower** (พ่อม่าย), **a widow** (แม่ม่าย)

10. **a foster child** (ลูกเลี้ยง)
11. **an adopted child** (ลูกบุญธรรม)
12. **a godchild** (ลูกของพ่อแม่อุปถัมภ์)
13. **an orphan** (เด็กกำพร้าที่พ่อแม่เสียชีวิตไปแล้ว), **orphanage** (สถานที่ที่เด็กกำพร้าอาศัยอยู่)
14. **a natural child** (ลูกนอกทะเบียนสมรส)
15. **a nephew** (หลานชาย), **a niece** (หลานสาว)
16. **cousin** (ลูกพี่ลูกน้อง, เครือญาติ)
17. **a fiancé** (อ่าน ฟิอังกซ์) (คู่หมั้นชาย), **a fiancée** (คู่หมั้นหญิง) (อ่าน ฟิอังกซ์)
18. **a bridegroom** (เจ้าบ่าว), **a bride** (เจ้าสาว)
19. **a best man** (เพื่อนเจ้าบ่าว), **a bridesmaid** (เพื่อนเจ้าสาว)
20. **an ex- (a former) wife/ husband** (อดีตภรรยา/สามี)
21. **concubine** (ภรรยาน้อย)
22. **an acquaintance** (คนคุ้นเคย)

• สื่อ/การบันเทิง

1. **current affairs** (รายการเกี่ยวกับเหตุการณ์/ปัญหาสังคม หรือการเมืองปัจจุบัน)
2. **features** (คอลัมน์พิเศษเกี่ยวกับบุคคลที่มีชื่อเสียง)
3. **reviews** (คอลัมน์วิจารณ์ด้านภาพยนตร์ ดนตรี หรือละครใหม่)
4. **a correspondent (reporter)** (ผู้สื่อข่าว) แต่ **correspondence** หมายถึง จดหมาย, ความเหมือน, ความสอดคล้อง
5. **an anchor (อม.) (presenter)** (ผู้ประกาศ/ผู้นำเสนอข่าวทางวิทยุ โทรทัศน์) อาจใช้ **anchorman (ชาย)/anchorwoman (หญิง)** นอกจากนี้ยังหมายถึง สมอเรือ, ที่มั่น, หลักยึด
6. **a cast** (คณะนักแสดง) อีกความหมายคือ การหล่อแบบพิมพ์, เฝือก
7. **be dubbed** (พากย์เสียงเข้าไปในเทปหรือฟิล์ม)
8. **G (General audiences)** (หนังที่ดูได้ทุกเพศทุกวัย)
9. **MA (Mature audience)** (หนังเหมาะสำหรับผู้ใหญ่)
10. **PG (Parental guidance)** (หนังที่พ่อแม่แนะนำให้ลูกดู)
11. **PG-13** (หนังที่เด็กอายุต่ำกว่า 13 ดูได้ต้องมีผู้ปกครองไปดูด้วย)
12. **R (Restricted)** (หนังที่เด็กอายุต่ำกว่า 17 ดูได้ต้องมีผู้ปกครองดูด้วย)
13. **X** (อม. ห้ามเด็กอายุต่ำกว่า 17 ปี เข้าชม แต่ อก. ห้ามเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปี เข้าชม, สวีเดน ห้ามเด็กอายุต่ำกว่า 15 ปี เข้าชม)
14. **Soap opera** (ละครที่ออกอากาศช่วงสั้นเป็นตอนๆ ต่อกันไปตลอดสัปดาห์ มักเป็นรายการเช้าชาก นานี่โอ)
15. **propaganda** (การโฆษณาชวนเชื่อ)

- **ประชุม/ศึกษา/ดูงาน (Conferences/Education/Training)**
  1. **preliminary activities** (กิจกรรมแรกของการประชุม)
  2. **plenary session** (การประชุมใหญ่เต็มรูปแบบ/ครบองค์ประชุม)
  3. **adjournment** (การเลื่อนการประชุม, การปิดการประชุม)
  4. **prorogation** (การปิดสมัยประชุม)
  5. **agenda** (ระเบียบวาระการประชุม)
  6. **minutes** (บันทึกหรือรายงานการประชุม)
  7. **ordinary meeting** (การประชุมสามัญ)
  8. **extraordinary meeting** (การประชุมวิสามัญ)
  9. **standing committee meeting** (การประชุมคณะกรรมการประจำ)
  10. **Meeting of States Parties** (การประชุมรัฐภาคี)
  11. **summit** (การประชุม/การเจรจาสุดยอด) แต่ **submit (v)** แปลว่า มอบ, ยื่น, เสนอ, ยอม  
จำนน
  12. **Jamboree** (งานชุมนุม), **The World Scout Jamboree** (งานชุมนุมลูกเสือ  
โลก)
  13. **video conference** (การประชุมผ่านวิดีโอ)
  14. **tele-conference** (การประชุมทางไกล)
  15. **plenipotentiary conference** (ที่ประชุมใหญ่ผู้แทนผู้มีอำนาจเต็ม)
  16. **compulsory education** (การศึกษาภาคบังคับ)
  17. **state system (อม.) (free education)** (เรียนฟรี)
  18. **grant** (เงินทุนช่วยเหลือด้านต่างๆ เช่น การศึกษา วิจัย ที่อยู่อาศัย)
  19. **scholarship** (ทุนการศึกษา), **a scholar** (ผู้ที่ได้รับทุน), **a visiting scholar**  
(ผู้ที่ได้รับทุนในการศึกษาดูงาน)
  20. **President of University Council** (นายกสภามหาวิทยาลัย)
  21. **Rector of University** (อธิการบดีมหาวิทยาลัย)
  22. **Dean of Faculty** (คณบดี)
  23. **Associate Professor** (รองศาสตราจารย์)
  24. **Assistant Professor** (ผู้ช่วยศาสตราจารย์)
  25. **faculty** (อจ. เป็นส่วนรวม), **faculty member** (อจ. เป็นรายบุคคล)
  26. **fellowship** (ตำแหน่งคณาจารย์ในมหาวิทยาลัย ซึ่งทำงานด้านวิจัย)
  27. **Resume/ Biographical data/ Curriculum vitae (CV)** (ประวัติส่วนบุคคล)
  28. **freshman/sophomore/junior/senior** (นศ. ปี 1/2/3/4)
  29. **Integrated curriculum** (หลักสูตรแบบบูรณาการ)
  30. **undergraduate (baccalaureate) program** (หลักสูตร ป.ตรี)

31. **graduate (post-baccalaureate) program** (หลักสูตร ป. โท-เอก)
32. **postgraduate programs** (หลักสูตร หลัง ป. ตรี)
33. **pilot project** (โครงการนำร่อง)
34. **research proposal** (โครงการวิจัย)
35. **dissertation / thesis** (วิทยานิพนธ์)
36. **plagiarism** (การนำคำพูด/ผลงาน/ความคิดของผู้อื่นมาเป็นของตน)
37. **present a certificate, diploma** (มอบประกาศนียบัตร, อนุปริญญา)
38. **confer an honor (degrees) on..., (พระราชทานปริญญาบัตรเกียรติยศแก่...)**  
แต่ **bestow decorations** (พระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์)
39. **Alumni** (สมาคมศิษย์เก่า ซึ่งคำนี้ในอดีตนิยมใช้เฉพาะกับศิษย์เก่าชาย และใช้ **Alumnae** กับสมาคมศิษย์เก่าหญิง)
40. **reimbursement/ repayment** (การจ่ายเงินคืนแก่ผู้ที่สำรองจ่ายเงินไปก่อนแล้ว)
41. **preceptor/mentor** (พี่เลี้ยงที่ให้คำแนะนำด้านการทำงานแก่นักศึกษาใหม่)
42. **vocational training** (สายอาชีพ)
43. **apprentice** (นักเรียนฝึกงาน)

- **เศรษฐกิจ (Economy)**

1. **economic downturn/ recession** (เศรษฐกิจถดถอย)
2. **economic sanction** (การลงโทษทางเศรษฐกิจ)
3. **boycott** (การคว่ำบาตร)
4. **matching fund** (กองทุนร่วมมือ)
5. **tariff** (ค่าบริการ พิศัตย์อัตราค่าบริการ)
6. **withholding tax** (ภาษีหัก ณ ที่จ่าย)
7. **treasury bond** (พันธบัตรรัฐบาล)
8. **shareholder** (ผู้ถือหุ้น)
9. **dividend** (เงินปันผล)
10. **stock manipulation** (การปั่นหุ้น)
11. **falsification of financial reports** (การตกแต่งบัญชี, การปลอมแปลงรายงานทางการเงิน)
12. **ballpark figure** (การประมาณการตัวเลขแบบหยาบ)
13. **fiscal year (FY)** (ปีงบประมาณ)
14. **a real estate development** (การพัฒนาอสังหาริมทรัพย์)
15. **Non-Performing Loan (NPL)** (หนี้เสีย หรือหนี้ที่ไม่ก่อให้เกิดรายได้)
16. **Thai Assets Management Cooperation (TAMC)** (บริษัทบริหารสินทรัพย์ไทย)
17. **auction** (การประมูล, การขายทอดตลาด)

18. **mortgage** (การจำนอง), **mortgage loan**(เงินกู้ยืมโดยการรับจำนอง)
19. **collateral** (สิ่งหรือสินทรัพย์ที่ใช้ค้ำประกันการชำระหนี้เงินกู้ยืม)
20. **instalment/ installment** (อม.) (เงินค่างวดหรือเงินผ่อน) แต่ **installation** หมายถึง สถานที่ตั้ง, ที่ทำการ
21. **pawn** (พอน) (การจำนำ), แต่ **prawn** (พรอน) (กุ้งนาง )
22. **pawnshop** (โรงรับจำนำ)
23. **creditor** (เจ้าหนี้), **debtor** (ลูกหนี้)
24. **state enterprises** (รัฐวิสาหกิจ)
25. **organizational privatization** (การแปรรูปองค์กร โดยโอนกิจการให้เอกชน ดำเนินการ)
26. **economic reform** (การปฏิรูปทางเศรษฐกิจ)

● การเมือง/การปกครอง (**Politics/Administration**)

1. **regime** (ระบอบการปกครอง)
2. **coalition government** (รัฐบาลผสม)
3. **interim government** (รัฐบาลรักษาการ)
4. **majority government** (รัฐบาลเสียงข้างมาก)
5. **Royal Proclamation** (ประกาศพระบรมราชโองการ)
6. **Privy Councilor** (องคมนตรี)
7. **States Man** (รัฐบุรุษ)
8. **Prime Minister (PM)** (นายกรัฐมนตรี)
9. **Deputy Minister** (รัฐมนตรีช่วย)
10. **The Government House** (ทำเนียบรัฐบาล)
11. **Government Spokesman** (โฆษกรัฐบาล)
12. **Member of Parliament (MP)** (สมาชิกรัฐสภา) คือ สมาชิกวุฒิสภา (**Senator**) และ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (**Representative**) และ **MP** อาจหมายถึง **Military Police** (ตำรวจทหาร หรือ สท.)
13. **President of the Senate** (ประธานวุฒิสภา)
14. **Speaker of the House of Representative/ House Speaker** (ประธานสภาผู้แทนราษฎร)
15. **Whips** (คณะกรรมการประสานงานระหว่างพรรค)
16. **general debate for the purpose of passing a vote of no-confidence** (การอภิปรายเพื่อลงมติไม่ไว้วางใจ)

17. **declaration of accounts showing particulars of assets and liabilities** (การแสดงผลการบัญชีทรัพย์สินและหนี้สิน)
18. **casting vote** (เสียงชี้ขาด)
19. **abstention** (การงดออกเสียง)
20. **ballot** (การออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้งโดยใช้บัตร)
21. **by-election** (การเลือกตั้งซ่อม)
22. **reshuffle** (การสับเปลี่ยนตำแหน่ง)
23. **President-elect** (ว่าที่ประธานาธิบดี)
24. **inauguration** (พิธีสาบานตนเข้ารับตำแหน่ง/ พิธีเปิด)
25. **impeachment** (การถอดถอนออกจากตำแหน่ง)
26. **resign (v)** (ลาออก)
27. **dissolution** (การยุบสภา)
28. **consensus** (การเห็นพ้องต้องกัน, ฉันทานุมัติ)
29. **split decision** (การตัดสินใจอย่างไม่เป็นเอกฉันท์)
30. **ideology** (อุดมการณ์ โดยเฉพาะความเชื่อทางการเมือง)
31. **public opinion** (มติมหาชน)
32. **public hearing** (ประชาพิจารณ์)
33. **plebiscite** (การลงประชามติ)
34. **protest (v)** (ประท้วง), **protestors** (กลุ่มผู้ประท้วงเกี่ยวกับประเด็นปัญหาที่กระทบต่อส่วนรวม)
35. **demonstrators** (ผู้ชุมนุมต่อต้านหรือสนับสนุนการกระทำบางอย่าง)
36. **hunger strike** (การอดอาหารประท้วง), **fast (n, v)**(การอดอาหาร)
37. **activists** (นักเคลื่อนไหว)
38. **dissident** (นักวิพากษ์วิจารณ์รัฐบาล)
39. **dictatorship** (ระบบเผด็จการ)
40. **junta** (คณะทหารปกครองประชาชน)
41. **state of emergency** (ภาวะฉุกเฉิน)
42. **martial law** (กฎอัยการศึก)
43. **unrest/ uprising/ riot** (การก่อความไม่สงบ/ วุ่นวาย/จลาจล)
44. **insurgency** (การก่อการกำเริบ)
45. **rebel** (กบฏ), **insurrection** (การกบฏ)
46. **sabotage** (การลอบก่อวินาศกรรม)
47. **coup / coup d'etat** (อ่านว่า คู เดตา หมายถึง การทำรัฐประหาร)
48. **amnesty** (การอภัยโทษ, การนิรโทษกรรม)
49. **massacre** (การสังหารหมู่), **genocide** (การฆ่าล้างเผ่าพันธุ์)



● กฎหมาย (Legal Terms)

1. **Bill** (ร่างกฎหมายที่เสนอต่อรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบ)
2. **Emergency Decree** (พระราชกำหนด)
3. **Act** (พระราชบัญญัติ)
4. **The Office of Prime Minister Regulations** (ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรี)
5. **amendment** (การแก้ไขเพิ่มเติม, การแปรญัตติ)
6. **lawyer/ attorney** (อม.)/ **barrister** (อก.) (ทนายความ)
7. **Attorney-General** (อธิบดีกรมอัยการ, อัยการสูงสุด)
8. **trial / appeal / supreme courts** (ศาลชั้นต้น/ อุทธรณ์/ ฎีกา)
9. **civil court** (ศาลแพ่ง)
10. **tribunal** (ศาล/บัลลังก์ชำระความ)
11. **Administrative Tribunal** (ศาลปกครอง)
12. **Constitutional Court** (ศาลรัฐธรรมนูญ)
13. คดีแพ่ง : **defendant** (จำเลย), **plaintiff** (โจทก์)
14. คดีอาญา : **accused (alleged offender)** (จำเลย/ผู้ต้องหา/ผู้ถูกกล่าวหา)
15. **dossier** (รายงานที่เป็นหลักฐานแสดงว่าอีกฝ่ายกระทำผิด)
16. **minor/petty offences** (ความผิดเล็กน้อย/ ลหุโทษ)
17. **defamation** (หมิ่นประมาท)
18. **lese majesty/ lese majeste** (หมิ่นพระบรมเดชานุภาพ)
19. **sacrilege (profanation/ desecration)** (การลบหลู่สิ่งศักดิ์สิทธิ์)
20. **breach** (การละเลยหน้าที่)
21. **conspiracy** (การคบคิด), **accomplice** (คนที่สมรู้ร่วมคิด) ถ้า **accomplish** จะหมายถึง  
ความสำเร็จ
22. **assault** (การทำร้ายร่างกาย)
23. **be indicted for** (ถูกดำเนินคดี)
24. **be convicted of** (ตัดสินว่าผิด)
25. **sentence** (คำพิพากษา)
26. **admonition** (ว่ากล่าวตักเตือน)
27. **amortization** (การผ่อนชำระหนี้)
28. **a fine** (ค่าปรับ), **be fined** (ถูกปรับ)
29. **custody** (การคุมขัง หรือ ควบคุมตัว)
30. **cell/ prison/jail** (คุก), **behind bars** (ติดคุก)
31. **be on bail** (การประกันตัว)
32. **surety** (ผู้ค้ำประกัน)

- 33. **vigilantism** (ลัทธิศาลเตี้ย)
- 34. **caning** (การโบย/เมียน)
- 35. **capital punishment** (โทษประหารชีวิต)

- **ประเด็นปัจจุบัน/การแก้ไข (Current Issues/ Solutions)**

- 1. **alien worker** (แรงงานต่างด้าว), **migrant worker** (แรงงานอพยพ)
- 2. **illegal entrant** (ผู้เข้าเมืองแบบผิดกฎหมาย)
- 3. **illegal immigrant** (ผู้หลบหนีเข้าเมือง)
- 4. **displaced persons** (ผู้หนีภัยจากการสู้รบ)
- 5. **holding center** (ศูนย์พักพิงชั่วคราว), **asylum** (ที่พักพิง)
- 6. **exile** (v) (ลี้ภัย พลัดถิ่น), (n) (การเนรเทศ)
- 7. **repatriation** (การส่งกลับ)
- 8. **humanitarian assistance** (การช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม)
- 9. **civic action** (การช่วยเหลือประชาชน)
- 10. **scam** (การฉ้อโกง, กิจกรรมที่ผิดกฎหมาย)
- 11. **contraband** (สินค้าเถื่อน/หนีภาษี)
- 12. **intellectual property** (ทรัพย์สินทางปัญญา)
- 13. **piracy** (การกระทำความผิดโจรสลัด หรือในที่นี้อาจหมายถึง การละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา )  
แต่ **pirate** หมายถึง โจรสลัด
- 14. **revocation of patent** (การเพิกถอนสิทธิบัตร)
- 15. **illegal logging** (การทำไม้เถื่อน)
- 16. **encroachment/ trespass** (การบุกรุก, การยึดครอง)
- 17. **slash and burn farming** (การทำไร่เลื่อนลอย)
- 18. **reforestation** (การปลูกป่า)
- 19. **bandit terrorist** (โจรก่อการร้าย)
- 20. **hostage** (ตัวประกัน), **ransom** (ค่าไถ่)
- 21. **house arrest** (การกักบริเวณ)
- 22. **extradition** (การส่งผู้ร้ายข้ามแดน)
- 23. **human trafficking** (การค้ามนุษย์)
- 24. **sex-trade (flesh trade)** (การขายตัว)
- 25. **sexual harassment** (การล่วงลามทางเพศ)
- 26. **gambling** (การพนัน)
- 27. **bribery** (การให้สินบน), **bribe** (สินบน), **kickbacks** (เงินสินบน)
- 28. **hash money** (เงินปิดปาก)
- 29. **money laundering** (การฟอกเงิน)
- 30. **protection fee** (เงินค่าคุ้มครอง)

31. **transparency** (ความโปร่งใส)
32. **kingpin** (เจ้าพ่อ)
33. **drug lord** (ราชายาเสพติด)
34. **influential person** (ผู้มีอิทธิพล)
35. **drug trade/trafficking/smuggling**(การค้า/การลักลอบขนยาเสพติด)
36. **precursor** (สารนำ, สารตั้งต้น)
37. **methamphetamine (speed pills)** (ยาบ้า)
38. **marijuana** (กัญชา), **cannabis** (ต้นกัญชา)
39. **drug suppression measures** (มาตรการปราบปรามยาเสพติด)
40. **checkpoint** (ด่าน/ จุดตรวจ), **flash point** (พื้นที่อันตราย/จุดแข็ง)
41. **militants** (ทหารบ้าน)
42. **arms cache** (ที่หลบซ่อนอาวุธ)
43. **retaliation** (การตอบโต้)
44. **hot pursuit** (การไล่ติดตามอย่างกระชั้นชิด)
45. **intrusion** (การบุกรุก)
46. **ambush** (การซุ่มโจมตี), **snipe (n, v)** (การแอบลอบยิง)
47. **skirmish** (การปะทะกันประปราย)
48. **clash** (การปะทะ), **crash** (การชนกัน)
49. **cross border shelling** (การยิงปืนใหญ่ข้ามชายแดน)
50. **stray bullet** (ลูกหลง)
51. **suicide bombing** (การวางระเบิดแบบพลีชีพ)
52. **mining and mine counter measure** (มาตรการวางทุ่นระเบิด และต่อต้านทุ่นระเบิด)
53. **Anti-Ballistic Missile (ABM)** (การต่อต้านขีปนาวุธ)
54. **joint patrol** (การลาดตระเวนร่วม)
55. **border demarcation** (การปักปันเขตแดน)
56. **mutual agreement** (ข้อตกลงร่วมกัน)
57. **ratification** (การให้สัตยาบัน)
58. **sewage treatment facilities** (ระบบการบำบัดน้ำเสีย)
59. **greenhouse effect** (ปฏิกิริยาเรือนกระจก ที่ทำให้โลกร้อนจากปริมาณมลพิษที่เพิ่มขึ้นในอากาศ)
60. **sustainable development** (การพัฒนาแบบยั่งยืน)

- การบริหารงานส่วนราชการ

1. **Bureaucratic reform** (การปฏิรูประบบราชการ)

2. **Office of the Civil Service Commission** (สำนักงานคณะกรรมการข้าราชการพลเรือน หรือ ก.พ.)
  3. **Office of the National Economic and Social Development Board (NESDB)** (สำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ หรือ ส.ศ.ช.)
  4. **Office of the National Security Council** (สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ หรือ ส.ม.ช.)
  5. **The Office of the National Counter Corruption Commission (NCCC)** (สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ หรือ ป.ป.ช.)
  6. **Office of the Narcotics Control Board (ONCB)** (สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด หรือ ป.ป.ส.)
  7. **Anti-Money Laundering Office (AMLO)** (สำนักงานการป้องกันและปราบปรามการฟอกเงิน หรือ ป.ป.ง.)
  8. **National Intelligence Agency (NIA)** (สำนักข่าวกรองแห่งชาติ หรือ ส.ข.ช.)
  9. **Royal Thai Police** (สำนักงานตำรวจแห่งชาติ)
  10. **Thai Atomic Energy Commission for Peace** (สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติแห่งประเทศไทย)
  11. **C.E.O. (Chief Executive Officer) Governor** (ผู้ว่า ซีอีโอ หรือ ผู้ว่านักบริหาร)
  12. **Deputy Governor** (รองผู้ว่าราชการจังหวัด)
  13. **Assistant Governor** (ปลัดจังหวัด)
  14. **District Officer** (นายอำเภอ)
  15. **Assistant District Officer** (ปลัดอำเภอ)
  16. **Tambon Administration Organization (TAO)** (องค์การบริหารราชการส่วนตำบล หรือ อ.บ.ต.)
- กีฬา (Sports)
    1. **fencing** (ฟันดาบ)
    2. **archery** (ยิงธนู)
    3. **snorkel** (ดำน้ำโดยใช้ท่อหายใจใต้น้ำ)
    4. **rowing** (พายเรือ)
    5. **throwing the javelin** (พุ่งแหลน)
    6. **throwing the disc** (ขว้างจักร)
    7. **hurdling** (วิ่งกระโดดข้ามรั้ว)
    8. **relay race** (วิ่งผลัด)
    9. **long-jump** (กระโดดไกล)

10. **high-jump** (กระโดดสูง)
11. **hurdle-race** (ขี่ม้ากระโดดข้ามรั้ว)
12. **steeplechase** (ขี่ม้ากระโดดข้ามเครื่องกีดขวาง)
13. **wrestling** (มวยปล้ำ)
14. **abseiling** (การห้อยตัวลงจากที่สูงชัน โดยใช้เชือก)
15. **be seeded** (ถูกจัดวางอันดับ), **top seeded** (มีวางอันดับหนึ่ง), **unseeded** (มีวางไว้อันดับ)
16. **amateur (novice)** (มือสมัครเล่น), **professional** (มืออาชีพ)
17. **referee** (กรรมการ, ผู้ตัดสิน)
18. **goal-keeper** (ผู้รักษาประตู)
19. **defeat (beat)** (ชนะ), **lose (v)** (แพ้)
20. **track suit** (ชุดวอร์มเล่นกีฬา)
21. **wet suit** (ชุดดำน้ำ), **bathing trunks** (กางเกงว่ายน้ำ)
22. **dartboard** (กระดานปาเป้า), **dart** (ลูกดอก)
23. **goggles** (แว่นตาว่ายน้ำ)
24. **life preserver** (ห่วงยางชูชีพ)
25. **golf-club** (ไม้กอล์ฟ)

- **ท่องเที่ยว (Sight-Seeing)**

1. **package tour** (การบริการนำเที่ยวแบบเหมารวม)
2. **voucher** (บัตรคูปองจ่ายแทนเงินสำหรับผู้ซื้อ **package tour**)
3. **day tour/ half-day tour** (การบริการนำเที่ยวแบบเต็มวัน/ครึ่งวัน)
4. **domestic tour** (การบริการนำเที่ยวแก่นักท่องเที่ยวชาวไทย)
5. **inbound tour** (การบริการนำเที่ยวภายในประเทศแก่นักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศ)
6. **outbound tour** (การบริการนำเที่ยวภายนอกประเทศแก่นักท่องเที่ยวชาวไทย)
7. **an excursion** (การเดินทางระยะสั้นเพื่อพักผ่อน)
8. **bona fide tourist** (นักท่องเที่ยวที่มากับทัวร์ที่จัดไว้)
9. **booking office** (สำนักงานบริการจองการนัด)
10. **Travel agent meeting point** (บริเวณทางออกสำหรับนักท่องเที่ยว)
11. **Tour center company counter** (เคาน์เตอร์ของบริษัทนำเที่ยวที่ได้รับสัมปทานขายรายการนำเที่ยว)
12. **concessionaire** (ผู้ที่ได้รับสัมปทาน)
13. **tour operator** (บริษัทนำเที่ยว)
14. **travel agent** (บริษัทนำเที่ยวที่เป็นตัวแทนจำหน่ายตั๋วเครื่องบินโดยสาร)
15. **be sold out** (จำหน่ายหมด)

16. **authorized money changer** (ธุรกิจบริการแลกเปลี่ยนเงินแบบถูกกฎหมาย)
17. **black market** (ธุรกิจบริการแลกเปลี่ยนเงินแบบผิดกฎหมาย)
18. **high / low season** (ฤดูท่องเที่ยว/ไม่ใช่ฤดูท่องเที่ยว)
19. **long stay** (การทำนั้กอยู่ในประเทศที่ตนท่องเที่ยวเป็นระยะเวลาานาน)
20. **itinerary** (กำหนดการเดินทาง)
21. **complimentary city map** (แผนที่ที่พิมพ์แจก)
22. **to have the film developed and printed** (ช่วยล้างและอัดฟิล์ม)
23. **transfer-in** (จากสนามบินไปโรงแรม)
24. **transfer -out** (จากโรงแรมไป สนามบิน)
25. **theme (amusement) park** (สวนสนุก)
26. **world heritage** (สถานที่ซึ่งเป็นมรดกโลก)
27. **renovation** (การบูรณะปฏิสังขรณ์)
28. **hospitality** (ความอบอุ่นมีน้ำใจ), **goodwill** (ความมีไมตรีจิต)
29. **hostility** (ความไม่เป็นมิตร)
30. **conventional tourism** (การท่องเที่ยวแบบดั้งเดิมที่ค่านึงถึงปริมาณมากกว่าคุณภาพ)
31. **eco-tourism** (การท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์)

- **ชื่อของ (Shopping)**

1. **newsagent's** (ร้านขายหนังสือพิมพ์ เครื่องเขียน ของขบเคี้ยว บุหรี่)
2. **chemist's** (ร้านขายยา ผลิตภัณฑ์สำหรับเด็กอ่อน แชมพู สบู่ ฯลฯ)
3. **butcher's** (ร้านขายเนื้อ)
4. **greengrocer's** (ร้านขายผัก ผลไม้), **grocery** (ร้านขายของชำ)
5. **house wares department** (แผนกเครื่องครัว)
6. **household appliances** (แผนกเครื่องใช้ในบ้าน)
7. **provision department** (แผนกอาหาร)
8. **canned goods** (เครื่องกระป๋อง)
9. **relish season** (เครื่องปรุงรส)
10. **Dairy products** (ผลิตภัณฑ์นม)
11. **formula** (นมผงเลี้ยงเด็ก)
12. **contaminated food** (อาหารที่มีสารเจือปน)
13. **stationary department** (แผนกเครื่องเขียน)
14. **changing room (fitting room)** (ห้องลองเสื้อ)
15. **cash desk/ till, checkout counter** (เคาน์เตอร์ชำระเงิน)
16. **conveyor belt** (สายพานลำเลียง)
17. **customer pickup area** (บริเวณรับสินค้า)
18. **escalator** (บันไดเลื่อน), **elevator** (ลิฟต์)

19. **shopping cart** (รถเข็นซื้อของ)
20. **parking lot** (ที่จอดรถ)
21. **go shopping/ do the shopping** (ซื้อของ)
22. **window shopping** (เดินดูของตามร้านต่างๆ แต่ไม่ซื้อ)
23. **just looking** (เดินดูของเฉยๆ ยังไม่ต้องการซื้อ)
24. **extravagant (adj)** (ฟุ่มเฟือย), **economize/cut costs (v)** (ประหยัด)
25. **I'll take it (ซื้อ), I'll leave it** (ยังไม่ซื้อ)
26. **I'm being served** (มีเจ้าหน้าที่ให้การช่วยเหลือแล้ว)
27. **spend...\$\$...on... (pay...\$\$...for...)** (จ่ายเงินค่า...)
28. **I pay in cash/ by check** (จ่ายด้วยเงินสด/เช็ค)
29. **refund** (เงินที่ร้านจ่ายคืนลูกค้า เพราะซื้อของในราคาที่แพงเกินไป หรือเมื่อลูกค้าต้องการคืนของ)

- งานเลี้ยง (**Party**)

1. **Congratulations party** (งานเลี้ยงแสดงความยินดี)
2. **Congratulations on your promotion/ new assignment/ winning first prize, splendid job** (ขอแสดงความยินดีที่ได้เลื่อนตำแหน่ง/ ได้รับตำแหน่งใหม่/ ถูกรางวัลที่ 1/ ได้งานที่ดี)
3. **Farewell party** (งานเลี้ยงส่ง)
4. **to throw a party at ....to...** (จัดงานเลี้ยงที่...เพื่อ...)
5. **You really deserve it.** (คุณสมควรได้รับรางวัลจริงๆ)
6. **I wouldn't have missed this party for anything** (ไม่ยอมพลาดงานนี้แน่ๆ)
7. **Reception** (งานเลี้ยงต้อนรับอย่างเป็นทางการในโอกาสสำคัญต่างๆ)
8. **Banquet** (การจัดเลี้ยงอาหารค่ำแบบหรูหราและเป็นทางการ)
9. **a sit down meal** (อาหารที่เสิร์ฟให้ที่โต๊ะ)
10. **request the pleasure of your company** (มีความยินดีขอเชิญท่าน)
11. **R.S.V.P. (Repondez, s'il vous plait)** (โปรดตอบ) (ข้อความจะอยู่ด้านล่างซ้ายของบัตรเชิญ)
12. **Regrets Only** (ขาดช่อง โปรดตอบ)
13. **I'm afraid I couldn't make it.** (เกรงว่าจะมาร่วมงานไม่ได้)
14. **Maybe some other time.** (คงต้องเป็นโอกาสอื่น)
15. **I'd love to go (I'd like to go)** (รู้สึกยินดีที่จะไปร่วมงาน)
16. **I'm glad you could make it.** (ยินดีที่คุณมา)
17. **Better late than never.** (มาสายดีกว่าไม่มาเลย)
18. **How do you do?** (กล่าวทักทาย หลังจากแนะนำให้รู้จักกัน)

19. **Come in and make yourself at home** (เข้ามาเลย ทำตัวตามสบายนะ)
20. **Be my guest.** (เชิญก่อนเลย/ เชิญตามสบายเลย)
21. **can't quite catch...** (ได้ยิน...ไม่ถนัด)
22. **It was really outstanding/excellent/magnificent/ marvelous delightful, great, fantastic** (วิเศษ, ยอดเยี่ยมจริงๆ)
23. **This has gone far enough.** (เกินจริงแล้ว)
24. **I really mean it** (หมายความตามนั้นจริงๆ)
25. **You bet.** (เห็นด้วยกับคำพูดของอีกคน)
26. **enjoy oneself** (ตัวเอง สนุกมาก)
27. **please convey my best regards to ....** (ฝากความระลึกถึงมายัง...)
28. **I'm afraid we'd better be going now.** (ลากลับ)
29. **Are you leaving so soon?** (ทำไมรีบกลับล่ะ)
30. **MC (Master of Ceremony)** (อ.ม. ใช้ **Emcee**) (พิธีกร)
31. **rehearsal** (การฝึกซ้อมก่อนแสดงจริง)

- **ของฝากจากเมืองไทย (Thai Souvenirs)**

1. **polychrome** (เครื่องเบญจรงค์)
2. **Yan Lipao basketry** (กระเป๋าย่านลิเภา)
3. **woodcarving** (เครื่องแกะสลัก)
4. **earthenware** (เครื่องปั้นดินเผา)
5. **nielloware** (เครื่องถม)
6. **lacquerware** (เครื่องเงิน)
7. **silverware** (เครื่องเงิน)
8. **miniature doll** (ตุ๊กตาชาววัง)
9. **shadow-play figure** (ตัวหนังตะลุง)
10. **plaque** (พลาก) (โล่) แต่ **plague** (เพลก) หมายถึง โรคระบาดร้ายแรงชนิดหนึ่ง



## เกร็ดน่ารู้ (Hints)



### • American or British English

<u>American</u>	<u>British</u>	<u>Meaning</u>
1. - ize	- ise	realize/realise (ตระหนัก)
2. - z(e)	- s(e)	analyze/analyse (วิเคราะห์)
3. - or	- our	neighbor/neighbour (เพื่อนบ้าน)
4. - er	- re	center/centre (ศูนย์)
5. - l	- ll	traveler/traveller (ผู้เดินทาง)
6. aisle	gangway	ช่องทางเดิน
7. antenna	aerial	เสาอากาศ
8. apartment	flat	ห้องเช่า
9. baby carriage	pram	รถเข็นเด็ก
10. bathrobe	dressing gown	ชุดอาบน้ำ
11. bill	banknote	ธนบัตร
12. billfold	wallet	ซองธนบัตร
13. blow-out	puncture	ยางแตก
14. broil	grill	ปิ้ง/ย่าง
15. cab	taxi	รถแท็กซี่
16. can	tin	กระป๋อง
17. caravan	convoy	ขบวนยานพาหนะ
18. carnival	fair	งานรื่นเริง
19. check (restaurant)	bill	ใบเสร็จเรียกเก็บเงิน
20. check room	cloakroom	ห้องฝากของ
21. closet	cupboard/ wardrobe	ตู้เก็บของ/เสื้อผ้า
22. corn	maize	ข้าวโพด
23. couch	sofa	เก้าอี้หวม
24. dessert	pudding	ขนมหวาน
25. first floor	ground floor	ชั้นล่าง
26. flashlight	torch	ไฟฉาย

<u>American</u>	<u>British</u>	<u>Meaning</u>
27. freeway/highway	motorway	ถนนทางด่วน
28. garbage/ trash	rubbish	ขยะ
29. gas station	filling station	สถานีบริการน้ำมัน
30. hood	bonnet	กระโปรงรถ
31. intersection	crossroad	ทางสี่แยก
32. janitor	caretaker	ภารโรง
33. legal holiday	bank holiday	วันหยุดทำการ
34. licence plate	number plate	ป้ายทะเบียนรถ
35. pants	trousers	กางเกงขายาว
36. president (business)	chairman	ประธานบริษัท
37. principal	headmaster	อาจารย์ใหญ่
38. round trip ticket	return ticket	ตั๋วเดินทางไปกลับ
39. sneakers	tennis shoes	รองเท้ากีฬา
40. two weeks	fortnight	สองสัปดาห์
41. vest (เสื้อกั๊ก)	vest (เสื้อยืดแขนใน)	
42. zip code	post code	เลขรหัสไปรษณีย์

- การอ่านตัวเลขต่างๆ

- จำนวนนับ (Cardinal) : ถ้าอ่านจำนวนตั้งแต่ 100 ขึ้นไป นิยมใช้ **and** หลังคำ **hundred**

1. 101 = a (one) hundred and one
2. 1,100 = one thousand, one hundred
3. 11,110 = eleven thousand, one hundred and ten
4. 999,900 = nine hundred, ninety nine thousand, nine hundred
5. 1,111,111 = one million, one hundred, eleven thousand, one hundred and eleven
6. 9,999,999,999 = nine billion, nine hundred and ninety-nine million, nine hundred and ninety-nine thousand, nine hundred and ninety nine (บางครั้งเพื่อความสะดวกต่อการอ่าน จึงใช้คำประมาณ เช่น **approximately ten billion**)

- ลำดับที่ (Ordinal) : อ่านเหมือนตัวเลข แต่ตัวสะกดมี **“-th”** หลังตัวเลขสุดท้าย ยกเว้น ลำดับที่ลงท้ายเป็น **1, 2, 3**, (ไม่รวม **11, 12, 13**) และ ออกเสียง โดยมี **the** นำหน้าทุกคำ

1. 101<sup>st</sup> = the one hundred and first
2. 111<sup>th</sup> = the one hundred and eleventh
3. 11,110 = the eleven thousand, one hundred and tenth

- เศษส่วน (**Fraction**) : เศษ อ่านเหมือนจำนวนนับ, ส่วน อ่านเหมือน ลำดับที่ ถ้าเศษ มากกว่าหนึ่ง ให้เติม **S** ที่ส่วน
  1.  $1/4 = \text{one-fourth (a quarter)}$
  2.  $1/2 = \text{one-half}$  ไม่อ่าน **one-second**
  3.  $2/7 = \text{two-sevenths}$
  4.  $3/5 = \text{three-fifths}$
  5.  $1\ 3/4 = \text{one and three-quarters}$
 ถ้าเป็นเลขเกิน ๒ หลัก นิยมอ่าน เส้นเศษ ว่า **over** โดยอ่านเป็นแบบ จำนวนนับ
  1.  $55/82 = \text{fifty-five over eighty-two}$
  2.  $20/95 = \text{twenty over ninety-five}$
  3.  $10\ 31/50 = \text{ten and thirty-one over fifty}$
  
- ทศนิยม (**Decimal**) : เลขตัวหน้า อ่านเหมือนจำนวนนับธรรมดา, เลขศูนย์ อ่านได้ 3 แบบ คือ โอ (**oh**), นอท (**nought** หรือ **naught**), ซีโร (**zero**), สำหรับ จุด อ่านว่า **point**, เลขทศนิยม อ่าน เรียงตัวเลข
  1.  $0.96 = \text{zero point nine six}$
  2.  $0.178 = \text{zero point one seven eight}$
  3.  $9.57 = \text{nine point five seven}$
  4.  $25.42 = \text{twenty five point four two}$
 สำหรับทศนิยมที่มี 2 หรือ 3 ตำแหน่ง อาจจะอ่านเป็น **hundredths** หรือ **thousandths** ก็ได้ (แต่ไม่นิยม)
  1.  $5.43 = \text{five and forty-three hundredths}$
  2.  $4.855 = \text{four and eighty-five and five thousandths}$
  
- หมายเลขโทรศัพท์ (**Telephone number**) : อ่านเหมือนจำนวนนับธรรมดา ถ้ามีเลขศูนย์ ออกเสียง โอ (**oh**) หรือ ซีโร (**zero**) ยกเว้นถ้ามีศูนย์ตามท้าย 2 ตัว หรือ 3 ตัวขึ้นไป
  1.  $(02)\ 575-6027 = \text{zero-two-five-seven-five-six-oh-two-seven}$
  2.  $(02)\ 376-8200\ \text{ext.}\ 135 = \text{zero-two-three-seven-six-eight-two-hundred extension one-three-five}$
  3.  $(056)\ 654-3000 = \text{zero-five-six-six-five-four-three-thousand}$
  4. **Toll Free 1800 = Toll Free one-eight-hundred**
  5. **911 = nine-one-one**
  
- บ้านเลขที่ (**Address**) : อ่านเป็นจำนวนนับ หรือ อ่านทีละหลักสิบ(เลข 2 ตัว) และถ้าเลข 0 จะออกเสียงเป็น โอ (**oh**)
  1.  $504 = \text{five-oh-four}$
  2.  $224 = \text{two-twenty-four}$

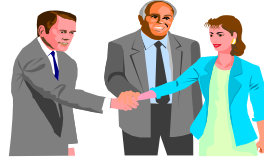
3. **3874 = three-eight-seven-four หรือ thirty-eight-seventy-four**
  4. **43/867 = four-three-slash-eight-six-seven หรือ forty-three-slash-eight-sixty-seven**
  5. **727/7-9 = seven-two-seven-slash-seven-to-nine หรือ seven-twenty-seven-slash-seven-to-nine**
- **วัน เดือน ปี (Dates) : วัน** อ่าน แบบลำดับที่ แต่ **ปี** อ่าน แบบจำนวนนับที่เป็นหลักสิบ ยกเว้น หลักร้อย และพัน
1. **January 1, 1965 = January first, nineteen sixty-five**
  2. **December 25, 1900 = December twenty-fifth, nineteen hundred**
  3. **12 August 2002 = the twelfth of August, two thousand two**
  4. **2500 B.E. = twenty five hundred bi ei (B.E. = Buddhist Era = พ.ศ.)**
  5. **1985 A.D. = nineteen eighty-five ai di (A.D. = Anno domini = ค.ศ.)**
  6. **1988 B.C. = nineteen eighty-eight bi ci (B.C. = Before Christ ก่อน ค.ศ.)**
- **เวลา (Time) : สามารถอ่านได้หลายแบบ ถ้าเป็นตอนเช้าจะเป็น a.m. (ante meridiem) ตอนบ่ายจะเป็น p.m. (Post meridiem )**
1. **7:00 = seven o'clock หรือ seven**
  2. **5:10 = five ten หรือ ten (minutes) after five/ ten (minutes) past five**
  3. **8:15 = eight fifteen หรือ a quarter after eight/ a quarter past eight**
  4. **10:30 = ten thirty หรือ half past ten**
  5. **6:45 = six forty-five หรือ a quarter (till, to, before) seven**
  6. **7:55 = seven fifty-five หรือ five (minutes) (till, to, before) eight**
  7. **12:00 = at noon, at midnight**
- ในด้านการทหารนิยมอ่านเวลาที่เป็นจำนวนเต็ม เป็น จำนวนนับและตามด้วย **hundred hours**
1. **7:00 = seven hundred hours**
  2. **19:00 = nineteen hundred hours**

- **สำนวนน่ารู้**
  1. **can't stand + v-ing** (ทนไม่ได้กับการ...)
  2. **can't help + v-ing** (อดไม่ได้ที่จะ...)
  3. **How do you find (feel) .....?** (รู้สึกอย่างไรกับ....)
  4. **have (get) + ..someone.. (to) + v1** (ให้ใครทำอะไร)
  5. **have (get) + ..something.. + v3** (ให้สิ่งนั้นถูกกระทำ)
  6. **be sick / tired of ...something...(be fed up with....)** (เบื่อหน่ายกับการ.....)
  7. **Act your age.** (ทำตัวให้สมวัยหน่อย)
  8. **Are you going to my way?** (จะผ่านเส้นทางนี้ไหม)
  9. **Could I give you a lift? (จะขับรถไปส่งนะ), Could I have a lift?** (ช่วยขับรถไปส่งได้ไหม)
  10. **Don't get me wrong.** (อย่าเข้าใจผมผิดนะ)
  11. **Everything will work out all right/ for the best.** (ทุกสิ่งทุกอย่างต้องมีทางออกของมัน)
  12. **Give me a break!** (ขอโอกาสให้ฉันหน่อย/ พอทีเถอะ พุด (ทำ) มากไปแล้ว)
  13. **Hang in there.** (ทนหน่อย ฝืนใจสู้ต่อไปอีกหน่อย)
  14. **He has been around.** (เขาซ่าของหรือรอบรู้เอาหลายๆ) คล้าย **versatile** (พหุสูตร)
  15. **I'll keep my fingers crossed.** (ผมคงโชคดีนะ)
  16. **I'm glad you could drop by /stop by.** (ดีใจจังที่คุณแวะมาหา)
  17. **I'm kidding/ joking/ teasing. (I'm pulling your leg.)** (ล้อเล่นนะ)
  18. **I'm broke.** (ผมถังแตก)
  19. **I'm just thinking out loud.** (เปล่า ไม่มีอะไรหรอก) มักใช้ขณะที่คิดเรื่องอื่น แล้วผลอพุดออกมา
  20. **I'm through with you.** (ฉันเลิกติดต่อกับคุณแล้ว)
  21. **It's a piece of cake. (There's nothing to do it)** (ง่ายจะตาย ไม่เห็นมีอะไรเลย)
  22. **It's on the tip of my tongue.** (มันติดอยู่แค่ริมฝีปาก)
  23. **It's out of the question. (It's impossible.)** (เป็นไปได้)
  24. **It slipped my mind.** (ฉันลืมไป)
  25. **It's worth the time/ the effort.** (มันคุ้มค่ากับเวลาที่เสียไป/ ความพยายามที่ลงไป)
  26. **It will be the day!** (วันนี้คงจะฟ้าผ่า ถ้าเธอได้ทำสิ่งนั้น)
  27. **I wasn't born yesterday.** (ฉันไม่ใช่เด็กเมื่อวานซืน)
  28. **I'll give you a hand.** (ผมจะช่วยคุณ)
  29. **Let's go Dutch** (ใครกินใครจ่าย)
  30. **My goodness! (อึ้งตายแล้ว โช้เอ้ย)/ Goodness! (โอย แย่แล้ว)**

31. **Shame on you!** (โอ คนอะไรหน้าไม่อาย)
32. **She turns me off.** (หล่อนกับฉันเข้ากันไม่ได้)
33. **That's what friends are for.** (เพื่อนมีไว้เพื่อสิ่งเหล่านั้นนั่นแหละ อย่าคิดมากเกินไป)
34. **You can count on us.** (คุณวางใจพวกเราได้)
35. **You'll never get away with it.** (คุณไม่มีวันจะประสบความสำเร็จหรอก)
36. **What a pity! / What a shame!** (แยจ้เลยนะ) มักใช้ในลักษณะแสดงความเห็นใจ
37. **Who's in charge?** (ใครรับผิดชอบงานนี้)
38. **Who would have thought?** (จริงหรือ ใครจะไปเชื่อว่ามันจะเกิดขึ้น) มักแสดงความประหลาดใจ
39. **Work around the clock.** (ทำงานตลอด 24 ชั่วโมง)

\* \* \* \* \*

## คณะผู้จัดทำ



พ.อ.เกริกศักดิ์ บรรจงจิตร

พ.ต.หญิง วรพรรณ คະรุรัมย์

ร.อ.สุรสันต์ คงศิริ ร.น.